Texte détérioré

BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QUE 267
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6 JAN 99

THE EQUITY

100th Year, No. 15, Wednesday, April 20, 1983 — *Voice of the Pontiac Since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 30¢



Taking part in the honouring of Mr S. Wyman MacKechnie last Saturday night at Quyon were several hundred people, among whom were Gervase O'Reilly who reminisced and sang, Wyman himself who replied with his usual wit, Fred Hutchison whose memories of early days had everyone in stitches, and seated are Wyman's wife Cora who also came in for much praise, and his cousin Lu McDowell who figured in those early memories as well.

Laurin meets the press

Speaks on school reform in Quebec

"The purpose here is to assure that the schools serve the children and not the other way around" (translation) said Quebec Minister of Education Camille Laurin at a press conference in Hull on Friday, April 15. The conference, held at the Communications Quebec office on St. Joseph's Blvd., was attended by about 20 members of regional media.

In an opening statement, M. Laurin first summarized the aspects of his proposed restructing of school administration that had received widespread approval: (1) greater role for parents, (2) moratorium on closing schools to minimize the distance students have to travel and give a feeling of stability to schools, (3) greater stability for teaching staff (not so much changing schools), (4) reduce the size of education administration by intergrating primary and secondary school administration, and (5) guarantee each school the right to choose the type of religious or moral education it will offer.



Camille Laurin addresses members of the press at Hull.

Moving on to summarize controversial areas, M. Laurin described the following amendments made in the original plan in response to discussions held throughout the province: (1) schools will not be made into corporations, (2) school councils will be elected (everyone over 18 will be eligible to be a candidate and to vote), (3) all English schools will be administered by English school boards (about 5 on Montreal Island and another five covering the rest of Quebec), (4) reduce the size and power of the Department of Education and decentralize some of its responsibilities, (5) form teacher's councils in each school (elected by the teachers) to ensure that teachers keep their academic freedom, and (6) set up a provincial body of teachers with high visibility that would develop new curricula and set exams to provide teachers with a higher profile in education.

When asked about the composition of the proposed school councils, M. Laurin stated that each school would establish its own formula but that at least one representative of the teacher's council would be on the school council and parents must form a majority of the council. In addition, secondary schools would have student councils with representatives from each grade, which must be consulted on matters which affect them by the school council.

School boards would be made up of representatives of the school councils to be named by the school councils.

Powers of the school councils would include (1) deciding academic priorities for the school, (2) selecting teaching approaches to be used, (3) choosing the curriclum and determining how to apply the régime pédagogique, (4) establishing discipline in the school, and (5) preparing a budget for the school. The budget and plan for the school would be submitted to the school board. If approved, the budget would be allocated.

Asked about curriculum control, M. Laurin said that the school councils would have a lot of room to manoeuvre in that area. When asked whether English schools would be permitted to set up immersion French programs, he said they could. When asked whether French schools would be permitted to set up English classes, for example, for children in grade 3 and 4 of elementary school, he said "yes".

On the sticky subject of how well non-confessional schools would work, M. Laurin said: "The solution we have advanced has been hailed by many groups as long overdue." He went on to note that some English Catholic and Protestant schools may have to work together in the future, and in some cases may have to amalgamate where neither is big enough to go on alone. He commented that "There has been a certain section of Anglophones — the Protestant Anglophones — which have had a dominant position in the past . . . They may think they stand to lose . . ."

On the subject of Bill 101, M. Laurin says that no changes have been requested in this law as a result of the proposed changes in the structure of school administration. He added, however, that, of course, anyone in Quebec is free to request changes this fall when M. Godin is exploring the issue of changing Bill 101.

The school reforms outlined by M. Laurin will be introduced in the provincial legislature within a few weeks. After first reading it will be studied by committee at which time further changes may be made. M. Laurin says it is possible the bill could be passed as early as June of this year and implementation would take place in September of 1984.

"Man of many trades - master of all"

Tribute to Wyman MacKechnie

More than 200 admirers of S. Wyman MacKechnie attended the dinner and dance in his honour on Saturday evening, April 16, at the Beach Barn in Quyon. From the first informal words of welcome by Bob McClelland on behalf of the Quyon Agricultural Society which sponsored the event, to the last musical bars played by the Jug O'Punch band, the event was a great success.

Two themes — excellence and respect — ran through a series of light-hearted after dinner speeches. S. Wyman MacKechnie was lauded by his friends and associates for the respect he commanded and the excellence with which he performed his duties as he moved through numerous careers including Ayrshire farmer, purser on an Ottawa River steamboat, milkman, Municipal Councillor, Mayor, Warden of Pontiac County, member of the executive of the Pontiac Agricultural Society Division C and the Ayrshire Breeders' Association, historian, writer, and above all a family man.

Fred Hutchison, a friend and neighbour of Wyman's since childhood, reminisced about escapades shared by the two as young men: the wisdom of a mother in letting two youngsters solve a problem they had created; an amusing trip to Montreal to sell some pigs; and a decision to sell a sheep rather than risk the friendship of a neighbour.

Gervase O'Reilly, another long-time friend, spoke about the important contributions Wyman has made to Division C of the Pontiac Agricultural Society since it was organized in 1919. Wyman was an enthusiastic founding member, served as secretary-treasurer and as president at various times, and provided constant encouragement of livestock showing throughout his long career. Gervase ended his presentation by leading in the singing of two well-known Scottish songs.

Mr. Royce Simmons, President of the Ayrshire Breeders' Association, described Wyman as the greatest of competitors. Always a good sport in competition, with a sincere interest in quality livestock whether his own or that of a competitor, he has won numerous honours over the years including winning a top trophy at the Royal Winter Fair three years in a row, the Ayrshire Breeders' Banner, the Gold Medal from the Province of Quebec and an honorary lifetime membership in the Ayrshire Breeders' Association. This tradition of dedication and excellence has been continued by his family on Bonnieshade Farm.

Rosaleen Dickson spoke about Wyman's remarkable transition to writer and historian. Always a prolific writer of Letters to the Editor and guest articles on everything from the Quyon ferry to politics, Wyman responded to encouragement from his friends and began the task about a dozen years ago of writing down some of the history he had been gathering over the years. The result was a trilogy documenting the history of this region from the time the first settlers arrived to the beginning of World War II: What Men They Were, Well Remembered, and Weathering the Thirties.

Robert Middlemiss, MNA, conveyed greetings from Lieutenant Governor of Quebec, Jean-Pierre Côté, and from Gérard D. Lévesque, leader of the Quebec Liberal Party. He thanked Wyman for making the history of Pontiac available to him through his books and said he would be happy if he could accomplish for Pontiac even a small fraction of what Wyman had accomplished.

Fred Metcalfe spoke on behalf of Tom Lefebvre, MP for Pontiac-Gatineau-Labelle, who was unable to attend. In a letter of greeting, Mr. Lefebvre noted that "the MacKechnie name is synonomous with excellence". In another letter, Pierre Elliott Trudeau congratulated Wyman "for long and outstanding contributions to farming".

Presentations were made by Evelyn Duff for the Women's Institute, by Rosemary Belanger for the Municipality of Pontiac and by Laura Radey for the Quyon Agricultural Society for Wyman's long service to these organizations. Bob McClelland, Agronome, and also Master of Ceremonies for the evening, congratulated Wyman for the tradition of innovative farming he established on Bonnieshade Farm and noted that it is one of the places he visits where he expects to learn a lot more than he can provide in return.

A thread that ran throughout the presentations was the important role that Cora MacKechnie has played as companion and source of support for Wyman in his many careers. She is also a lifetime member of the Wyman Women's Institute, famous for her needlework and quilts. All four of their children, Ronald, Douglas, Laurie and Lorna were present at the head table with their parents.

Wyman was practically speechless at the end of all of these presentations. Then a sparkle came to his eye as he thanked everyone for their remarks and admitted that some of the comical stories just might have been true.

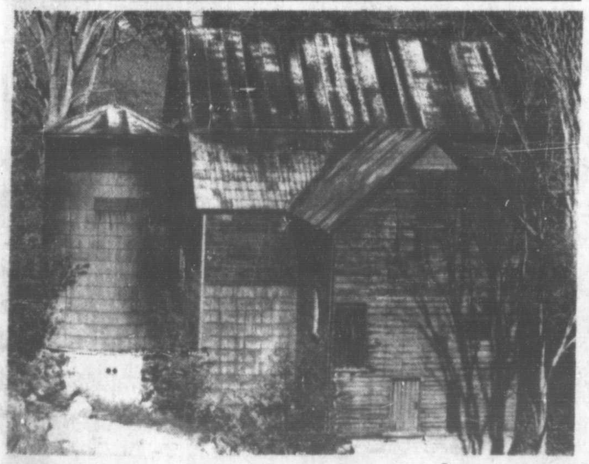
Timbertown acquires Clarendon mill



Members of the Pontiac Historical Society enjoyed a talk by Dave Lemkay, right, about the Timbertown Theme Park. Bert Stark and Annie Gamble, Society President, hold the map of the Theme Park while other members watch.

At a meeting of the Pontiac Historical Society, in Shawville Monday evening, Dave Lemkay revealed plans now in progress for the removal of the Clarendon roller mill in Radford to a new site at Timbertown Theme Park, across the river.

The Theme Park is an ambitious plan which has been steadily moving towards realization for several years. The aim is to construct a village depicting life as it was in the Ottawa Valley about a hundred years ago. Buildings and other items are being collected from both sides of the Ottawa River. A shingle mill, for instance, is to be moved from the Morley Hodgins Lumber yard in Shawville.



The major reconstruction for this summer will be the board by board, block by block, removal of the Clarendon roller mill; they hope to have it on the new site and in operation before year's end!

Captain Walter Radford built the first grist mill near Radford around 1830 and fifty years later James Wilson built the present large one on a stone foundation, with post and beam combined with stud framing and coated with pine and hardwood. The mill was powered by steam and was in operation for 50 years, even providing electricity for Campbell's Bay at one time. When they move it to Timbertown Theme Park it will be powered by water power and steam.

The present owners of the property, Helen and Roger Larocque, have signed over the mill to the Timbertown Theme Park which will eventually occupy 700 acres along the Ottawa River in Horton Township as well as Chenaux Island. Other plans were unveiled at the Historical Society meeting Monday night, including a pointer boat project, the details of which can be obtained by contacting Timbertown Theme Park at Box 650, Renfrew, Ontario, K7V 4E7, or phone 613-432-6895.

Community

Calendar

APRIL 1983						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

THURSDAY, APRIL 21 -
8 p.m. Card party in Quyon Women Institute Hall, sponsred by the Senior Citizens Club. Prizes and refreshments. BA20

FRIDAY, APRIL 22 -
Pontiac Lionettes Spring Rummage Sale 10 a.m. to 3 p.m. at the Lions Hall, Borden Street, Campbell's Bay. Coffee, muffins and home baking "Come Help The Lionettes Help Others". BA20

SATURDAY, APRIL 23 -
Quyon Sno Riders wind-up party Fairbanks Hotel 9:00 p.m. Country and Western band. BA13

SATURDAY, APRIL 23 -
Don't forget the Civitan Sale at Norway Bay "Mexican pots & curios" XA20

SATURDAY, APRIL 23 -
The Shawville Lions Club is sponsoring a benefit dance for the Pontiac House Hotel at the Lions Hall, Shawville 8:30 p.m. B3A6

SATURDAY, APRIL 23 -
Quyon Curling Club wind-up party Quyon Lions Hall, awards, dancing, lunch - everyone welcome. Tickets $2.50 available from Barbara Thomas, Stewart Meredith or at the door. 2BA20

TUESDAY, APRIL 26 -
Quyon Lions farmers night. Special speakers. Committee of 1983 International Plowing Match Quyon Lions Hall, dinner 7:30 $5.00 per person. Contact any Lions members. BA20

WEDNESDAY, APRIL 27 -
Pontiac County Women's Institute Annual Convention to be held at Quyon Women's Int. Hall, Quyon, Que. Registration 9:30 a.m. Everyone welcome. 2XA20

THURSDAY, APRIL 28 -
Farmer's Night - ladies are welcome. Dinner 7:30 p.m. Shawville Community Center. Guest speaker Bob Lang, Asst. Mgr. Eastern Breeder's Inc. Slides on "Embryo for Transfer and Articicial Insemination for Dairy and Beef Cattle". $7.00 a ticket - available at Shawville Milling Co. Ltd and H.I. Hobbs & Sons Ltd.

APRIL 29, 30 -
Heritage Renfrew presents their third annual Antique Show and Sale Friday 5:00 - 10:00 p.m. and Saturday 10:00 a.m. to 4:00 p.m. at the Renfrew Arena, Argyle St., Renfrew, Ont. Approx. 30 dealers. Admission $1.00. BA20

SATURDAY, APRIL 30 -
TCRA Ladysmith dance from 9-1 music by the Loners. Admission $3.00 per person. 3A27

MAY 1983						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

SATURDAY, APRIL 30 -
Orange Banquet and Dance, Beach Barn, Quyon. Bert Acres orchestra. Round and square dancing. Supper 7 p.m. order your tickets before April 25 $10.00 per person, available from Earl Alexander 647-2108 or Carman Inglee 458-2995 Quyon. 2BA20

THURSDAY, MAY 5 -
Rummage Sale 10-4 St. Paul's Anglican Church Hall. XA13

FRIDAY, MAY 6
Spring Fashion Show, Onslow Elementary School at 8 p.m. Fashions by Arrêt 79 Admission $2.00 Children under 12 years $1.00. 3BM4

SATURDAY, MAY 7 -
Firemen's Ball, Shawville Community Center, dancing 9-2, round and square dancing. Sponsored by Shawville Fire Dept. tickets $10.00 per couple, includes lunch. Tickets available from any fireman or phone 647-2731, 9-5. Only a limited number of tickets to be sold. Come out and support your local fire department.

SATURDAY, MAY 7 -
Christian Breakfast 8:30 a.m. at Thee Place Pembroke. Speaker Fr. Pat Byrne, Jesuit Charismatic Priest. Personal testimony & healy ministry. Soloist Joe Lamorie Arnprior. Worship and Praise by Percy Hoffman's Musical Group. Tickets $5.00 purchased by Roberta Bulmer 647-5687 or Freda Maves 732-8744 as soon as possible. Sponsored by Ottawa Valley Christian Fellowship. BA20

SUNDAY, MAY 8 -
Grand Benefit organ recital, sponsored by the Quyon Pastoral Charge, United Church of Canada held at Wesley United CHurch Beech Grove. Guest organist Mr. Alan C. Thomas, director of music and local artists. Advance tickets or at the door $2.00 children free. 3BM4

SATURDAY, MAY 14 -
9:00 p.m. Variety Show and Dance Quyon Lions Hall. Featuring the Great Zoudini & Danny Prince (Elvis in Concert) Spot Dance, Door prize, $2.00 adults only, tickets available from Lions members or call André 647-3151. B4M14

SATURDAY, MAY 21 -
Ward Schwartz's School of Dancing 3rd annual Country Jamboree 6 hours of non-stop music with many entertainers 8:00 p.m. Gavan's Hotel, Quyon, Que. Tickets available at Gavan's $2.00 advance and $2.50 at the door. BA20

MAY 27,28,29 -
Litchfield Men's Lob Ball Tournament entry fee $65.00. First 12 teams accepted. Contact Dennis Hearty 648-2713, Randy Sloan 648-2651. 8BM25

FRIDAY, JUNE 10 -
The Shawville Women's Service Club garage and bake sale at 1:00 p.m. at Mrs. Edgar Hodgins' garage. Donations of articles will be greatfully received. No clothing please. XA20

SATURDAY, JUNE 18 -
Annual Kinsmen Auction to take place on the Shawville Fairgrounds. Viewing at 10 a.m. Sale at 1:00 pm Donations and/or consignments will be accepted until Friday, June 17th at 8:00 p.m. Call Bill Dagg at 647-3259 or Real Lafleur at 647-5660 for pick-up of donations for the sale. XTC

JUNE 24,25,26, 1983 -
Lob Ball tournament sponsored by Otter Lake Recreation Association. For information contact J. Dubeau 453-7067. 3BM4



David Dickson

The Province of Quebec

What are they cooking up now?

Capture the flag

A new outdoors game for adults has come to western Quebec. Known as "survival" and played on a 300 acre site near the Rouge River north of Grenville-Calumet, it resembles a war game. According to the Lachute Watchman "survival" is nevertheless "pure fun, is a test of strategy and stealth and is the ultimate adventure game". It involves two teams of up to 25 players each, whose aim is to capture each other's flag from home bases at opposite ends of a densely wooded area. Special pistols, which shoot red-paint pellets, are used by members of each team to mark and eliminate opposing players.

Game organizers, Terraventure Rivière Rouge, supply all necessary equipment, including pistols, holsters, paint pellets, safety goggles and camoflage gear. Full bilingual instructions are given all team members before a game begins. Two games are usually played, each an hour and a half in duration. Minimum age for participation is 18.

ACQ critical of UPA

Last Thursday's Sherbrooke Record reports the annual meeting, on April 13, of the Association des Cultivateurs de Québec (ASQ), near Drummondville, at which about 100 farmers from all over the province met to elect the 1983 executive and to plan a serious membership campaign. The purpose of the ACQ is mainly "to buck the Union des Producteurs Agricoles" (UPA) according to the Record. Criticism of the UPA centered on the charge that it controls agricultural production in Quebec. President Claude St. Hilaire stated "it is ridiculous when your realize nowhere in a democratic country is private enterprise told by its union how much to produce, how to produce a specific product, to whom and where to sell it and decides the sale price based on its evaluation of the cost of production." The ACQ members are holding back 1983 UPA membership fees and have requested from the Quebec minister of justice a share of the revenues now derived by the UPA from membership fees.

Water quality examined

The Quebec Department of Environment has issued a report on water quality in the rivers of Quebec, based on water samples obtained on a regular basis from 75 rivers and 297 lakes over a 30-month period ending in the fall of 1980. Samples were tested for the presence of: aluminum, arsenic, cadmium, chrome, copper, cyanide, lead, mercury, nickel and zinc. Serious contamination by industrial wastes was found in many of Quebec's rivers, with the highest levels of contamination on the Huron at its junction with the Richelieu (high levels of copper, nickel and zinc); the North Yamaska River (high levels of cadmium, copper, lead and zinc, and highest level of chrome). The report states that mercury levels found in fish of seven Quebec rivers are unacceptably high. The seven rivers are: Assomption, Chateauguay, North, Ottawa, Richelieu, St. Maurice and Yamaska.

Corry case postponed

The Corry case, which was to have been heard in Sessions Court on April 8, has been postponed to October 4. Corry Motors Inc. of West Brome, refused to change its English-language signs to French and was charged under Bill 101. Owner Jeff Corry believes his rights under the federal charter of rights override Bill 101. In Sessions Court on April 8 Judge Bernard Légaré ruled that the Corry case is identical in law to the Allan Singer case (the NDG stationer refused to remove English signs from his premises) and has postponed hearing it until the outcome of appeals in the Singer case are known.

Good news from Quebecair

Quebecair is breathing a little more easily this week with the welcome news that it has leased three 737 jets to Pan American Airways for a two-year period for $10 million. Lease renewals are also possible. Back in 1980 Quebecair bought five jet aircrafts for about $15 million each, with plans to use them to develop charter flights to Florida. The scheme failed, and the five jets became a real mill-stone around Quebecair's neck. One of the five was sold last year to an airline operating in the Pacific. The two-year lease to Pan-Am disposes of three more, at least for a while, leaving only one to go. Perhaps Quebecair will survive after all.

Revised pension bill to be tabled

A bill to provide (i) provincial pensions to Quebecers at age 60 (for those who wish to retire at that age) is expected to be tabled shortly in the National Assembly, with passage anticipated before the summer recess in June, and planned to come into effect next January 1. Under the new Bill, workers would be able to obtain their pension from the Quebec Pension Plan, but at a reduced rate, if they wish to stop work between age 60 and 65. Also, (ii) any worker who can prove he is disabled and can no longer do his job, would qualify for full pension at age 60. (iii) Pensions to widows aged 55 to 64, now being paid at a maximum rate of $331 per month, under the proposed bill would be increased to $391 per month, and continued in effect after remarriage. The government estimates that changes (ii) and (iii) would add $50 million per year to the cost of pensions paid by the QPP. It reasons that (i) would have no effect on costs because pensions, to those who elect to receive them before age 65, would be reduced proportionately so that the total paid out to a pensioner, over his remaining lifetime, would be no greater than if he had waited until age 65 to receive the pension benefit. According to the Montreal Gazette, government forecasts of costs under (ii) and (iii) have been challenged, even ridiculed, by a Montreal actuary who states that annual costs would be, not $50 million, but $340 million.

Campbell's Bay council

Minutes of a regular council meeting held Tuesday, April 5 at the Municipal office with the Mayor Denis Larivière and Councillors Edgar Sloan, Lucien Lance, Charles Heaphy, Larry Black, Elmer Bélanger and Murray Ranger. The Secretary-treasurer Carmen Burke was also present.

It was motioned by Councillor Elmer Bélanger seconded by Councillor Edgar Sloan that the minutes be adopted as written.

Mr. Fern Laliberté and Mrs Jeanne Haley of O.M.H. to discuss the wording of the plaque to be installed in the entrance at the Pavillon Vibert; due to the fact that the Councillors have been changed several times on the Board of Administration for the O.M.H. it was motioned by Councillor Larry Black seconded by Councillor Edgar Sloan that we inscribe only, "Members of La Corporation Municipale of Campbell's Bay"

The secretary is instructed to write a letter to Télébec Limited, in regards to telephone lines on John Street, also a letter to different ratepayers in regards to culverts.

The water and sewage committee is to look into servicing lot No. Pt 137.

The street committee is to look into repairing holes at the corner of Leslie Street (Wilson's garage).

It was motioned by Councillor Larry Black seconded by Councillor Murray Ranger that as of May 3rd, the Municipal Council meetings will be held on the first Tuesday of the month.

It was motioned by Councillor Edgar Sloan seconded by Councillor Elmer Bélanger that the bills in the amount of $1,651.75 be paid.

It was motioned by Councillor Lucien Lance seconded by Councillor Edgar Sloan that the meeting be adjourned.

Claude Gauthier
LICENSED CONTRACTOR
Backhoe and Bulldozer Rentals
Truck Rental - Excavations
Septic Systems & Weeping Beds
Reasonable Rates
648-2232

WATER WELLS
Giffin Well Drilling
FOR FAST EFFICIENT ONE DAY SERVICE ON HAMMER and ROTARY WELL DRILLING
5 yr. guarantee
Call Renfrew 1-613-432-2149



J.M. LEMAY RADIATOR SERVICE
Shawville, Que. Tel: 647-2842

NEW SERVICE
We now have a "STEAM JENNY" available to clean radiators, motors, tractors, farm equipment, etc.

Automotive Truck and Tractor
RADIATORS
Repaired - Cleaned - Recored
Before the Spring rush - now is the time to come in and have your radiator and coolant system checked.
6 months guarantee on new radiators.

IN STOCK -
Circular Cattle Feeders
Farm Gates
Yard - Man Lawn Tractors
Lawn and Garden Equipment
WELDING and REPAIRS

Pioneer - Jonsereds - Husqvarna
Frontier - Homelite - McCulloch - Poulan
CHAIN SAWS
For the smallest to the largest job.
Chains, Bars, Accessories in stock
Parts and Service

APRIL 30, 1983

YOU ARE INVITED!!!



FESTIVAL OUTAOUAIS ALLIANCE
"THE WRIGHTS OF SPRING"

Date: APRIL 30, 1983; 7:30 a.m. - 1:00 a.m.

Place: PHILEMON WRIGHT HIGH SCHOOL

Address: 80 Daniel Johnson in Hull at Mont Bleu exit off Highway 5

Purpose: A DAY OF WORK, FUN, CULTURE AND GOVERNMENT INFORMATION

Program: FREE BREAKFAST; BUSINESS MEETINGS; CONTINUOUS EXHIBITS AND SALES OF ARTS AND CRAFTS; HISTORICAL AND CULTURAL DISPLAYS; GOVERNMENT INFORMATION; SPORTS; DRAMATIC, ARTISTIC AND MUSICAL PRESENTATIONS; MUSICAL ENTERTAINMENT; SQUARE-DANCING; COURT-YARD BARBECUE AND COMMUNITY BUFFET SUPPER; BEERGARDEN AND BAR; EVENING DANCING TO LIVE BANDS

FREE BABYSITTING WITH FUN AND ACTIVITIES FOR THE KIDS — 9 a.m. - 7 p.m.

Information: CALL **KRISTIN CONNOR — 230-1413** OR **PAULINE SMITH — 777-0177**

Statement: FESTIVAL OUTAOUAIS ALLIANCE IS BEING PROMOTED BY THE ENGLISH CULTURAL RESOURCE CENTRE (CURE). MEETINGS WILL BE HELD TO DEVELOP A NEW REGION-WIDE ORGANIZATION (OUTAOUAIS ALLIANCE) TO REPRESENT THE CONCERNS OF THE ANGLOPHONE COMMUNITY IN WESTERN QUEBEC. ALL ARE WELCOME TO PARTICIPATE IN THE FOUNDING MEETINGS AS WELL AS IN OTHER FESTIVITIES DURING THE DAY.

Founding Principle: "TO PROMOTE A HEALTHY ANGLOPHONE COMMUNITY IN A SECURE FRANCOPHONE QUEBEC AND A STRONG QUEBEC IN A UNITED CANADA"

SUPPER TICKETS: $7.50 each
(Sold in advance only)

Address: CURE
20 Front St.
Hull, P.Q.
J8Y 3M3

HERE IS THE OPPORTUNITY FOR ENGLISH-SPEAKING QUEBECERS TO HAVE A WORD TO SAY IN THE OUTAOUAIS

GRASP IT!

OUTAOUAIS ALLIANCE — **MEMBERSHIP APPLICATION**

- Yes, I want to become a Founding Member of the proposed association "Outaouais Alliance"

Name _____

Address _____

- I want to be an active member, contact me ☐
- My family wants to support "Outaouais Alliance" Please enroll the following:

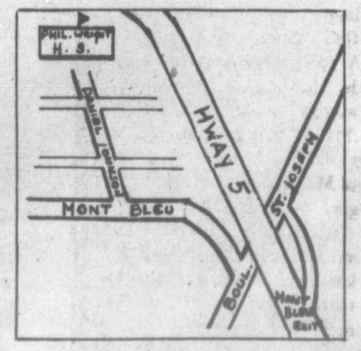
_____ (first names)

_____ (Please give ages of children)

- Please send me further documentation ☐

Individual Membership $3.00 ☐

Family Membership $5.00 ☐





Canadian authors . . .

by Amelia Bretzloff

More Joy in Heaven

by Morley Callaghan — No. 17 New Canadian Library

"On July 24, 1935, the notorious gunman and bank robber, Red Ryan, was released from Kingston Penitentiary after serving eleven and a half years of a life sentence. It had taken the combined efforts of a devoted priest, a senator, a hotel owner, some Toronto Kiwanians, and the Prime Minister of Canada, The Right Honourable R.B. Bennett, to secure Ryan's ticket-of-leave. They were certain that he was a completely reformed man — a paragon; and his native Toronto welcomed him home with the extravagance of a father embracing a prodigal son. Financiers and Sportsmen soon associated with Ryan on familiar terms; he became an automobile salesman and the official greeter at the Nealton Hotel on King Street — a night club which featured singing waiters.

Ten months later, on May 23, 1936, Ryan was shot to death by police while attempting to rob a liquor store in Sarnia."

This actual case history of a celebrated Canadian convict inspired Morley Callaghan to write **More Joy in Heaven.** However, the characters and events in his novel are purely fictional.

Callaghan was annoyed when everybody went around saying that Red Ryan betrayed society. On the contrary did Callaghan think that society had betrayed Red Ryan because it lacked the faith to trust completely Ryan's genuine change of heart? Is he asking the same question about Kip Caley in **More Joy in Heaven?**

The novel opens on the dawn of a Christmas Day as Kip Caley, a convicted bank robber, is released on parole. He now wishes to be a humble, ordinary person, living with and for his fellow men; he wants to sit on the parole board and help other ex-convicts get a fresh start. But the world welcomes Kip extravagantly as a prodigal son. Tragically Kip is mislead into believing that this welcome is sincere. He fails to see that his so-called friends use him to reassure themselves about their own charity or to fatten their prestige and their pocketbooks. When they are asked to approve Kip's appointment to the prison parole board, his supporters "let him down." Even the Judge leaves out of account the transcendent power of love and faith. Just when he needs one hundred percent support from his own family they have doubts about his genuine conversion. As one critic says, **"More Joy in Heaven** shows the terrifying habit mankind has of making and breaking plaster saints, without grasping the meaning of real saintliness." However in the undemanding devotion of a little waitress, Julie Evans and in the support of Father Butler, Kip finds some of the love and faith that he needs.

One of Callaghan's chief strengths, his capacity for concrete exact description of persons, places, and events is evident in the final chapters of the novel — Kip's betrayal by his closest friends, his failure to warn Foley and Kerrmann in time about the police trap, his escape from the police, and their pursuit and his return to Julie. One has to read the novel to get the details.

From the novels that have been discussed over the past three weeks one can conclude that Morley Callaghan is both a popular entertainer and a moral seer. He aims to excite the reader's imagination as well as to vitalize his soul.

[**More Joy in Heaven** is in the Shawville-Clarendon Municipal Library.)

Victoria apartment prospects

A total of forty-three people have shown interest in living in apartments which might be built into the Victoria Avenue school building. The results of the most recent survey reveal that 27 single people and eight couples would like to live there.

Fifteen of these have cars so parking would be useful. Other services asked for have been heat, light, water, snow removal, general maintenance, laundry, stove, fridge, garbage collection and "upkeep".

Nine of the potential tenants are interested in gardening and none have handicaps other than such general problems as "old age", rheumatism, arthritis, eyes and heart.

Twenty-five would prefer one bedroom apartments and seven want two bedroom suites. Only eight felt they would be willing to pay over $300. Several specified "under $200", but most would go for $300 a month.

All this information is useful to the committee involved in setting up a corporation to build and operate the proposed apartments but no progress can be reported until a definite commitment has been made to the project by the Canada Mortgage and Housing Corporation. This is expected to take place within the next six weeks, after which a feasibility study can be done, architects can be engaged and eventually tenders will be sought for construction. At this stage, though, all is still in the conjecture stage.

Bryson . . .

Mrs Margaret Wall spent a few weeks holidays at Easter visiting with her son Mr and Mrs Carl Wall, and Jason of Winnipeg.

Get well wishes to Miss Grace Robertson who is home after being a patient in Ottawa General Hospital.

Birthday wishes to Mr Renaud Rainville who has a birthday this week.

Get well wishes to Mrs Constant Poisson who is home from Pontiac Community Hospital.

Mrs Genevieve Olmstead spent the weekend visiting with her son Mr and Mrs Brian Olmstead and Kristen of Ottawa.

The children of
Mr. and Mrs. Joseph Kingsbury
will be celebrating
their 50th Anniversary at
Gavan's Hotel, Quyon, on April 23rd
Everyone Welcome

Two day miracle



The Kingdom Hall at Elmina, Ontario, was built in two days in May, 1982.

This coming weekend some members of the local congregation of Jehovah's Witnesses will be joining with more than 2000 fellow witnesses in the building of a new Kingdom Hall on the Mountain Road in Hull.

In recent years due to the tremendous growth of their organization Witness congregations have been building their halls in one forty-eight hour period. Starting on Saturday morning at 7 a.m. with the concrete slab foundation already finished, they start construction. By Sunday noon they are able to have their first meeting. Afterwards the carpet is laid and the final touches are put to their new meeting place, so that by Sunday evening the work is completed.

All of the work from framing to carpeting as well as the landscaping will be performed by skilled, volunteer craftsmen.

This method has been in use for the past two years in the U.S.A. The first "Two Day" hall was built in Canada last May in Elmira, Ontario when a 275 seat brick structure was built by workers from both Canada and the U.S. in just 31 hours (see photo).

Besides the actual craftsmen numbering about 500, a large army of volunteers will work to feed all in attendance.

Why do they build their halls this way? It's mostly a question of time. As one spokesman for the group said, "In the past we would spend months even years working on our Halls. This was hard on our families since so much time had to be sacrificed for building work. Building them this way frees us for our family responsibilities as well as the important work of telling others the Good News of God's Kingdom.

A planning meeting and slide showing of a previous "Two-day" project will be held on Friday, April 22 at 7:30 at the Palais des Congres, 50 Boul Maisonneuve, Hull. Work begins on Saturday morning at 7:00 a.m. a quarter mile from Gamelin Blvd on the Brick Yard Road. Visitors to the site during this "Two-Day Miracle" are welcome.

by Chris Clarke

SCRATCH AND SAVE AT CANADIAN TIRE SHAWVILLE (See Page 7)

SMITH & ASSOCIATES
Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal
Business
Farm
PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403

Results — loto-québec
Date 15-04-83
Inter Loto
222547 $250,000
Grand prizes $25,000
22547 $2,500
2547 $250
547 $50
47 $10
678865
694395
620680
No subsidiary prizes
MOVEABLE NUMBERS
10232 $2,500
7480 $250
474 $50
For the payment of prizes, see the back of tickets and/or selection slips.
In the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

EARLY BIRD SAVINGS! ON Swimming Pools for 1983
Have your pool installed now and be ready for the long hot summer.
Most of our pools are selling at
1982 PRICES
Call now for a FREE ESTIMATE
We will be re-opening our store on Victoria Ave., Shawville on May 3rd, 1983. Our prices on most chemicals will also be the same as last year.
Shawville Pools Reg'd
Phone 647-2564
James Hodgins Res. 647-2145
Robert McCord Res. 647-2825

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTÉE 684-5391
Plaza Glenwood, Aylmer
1961 à 1983
• LOW, LOW PRICES
• "BUDGET PLAN" ACCOUNTS
• FREE DELIVERY
• CHECK OUR STORE FOR SUPER SPECIALS
• BEST VALUE MERCHANT

VIDEO FARM
SPECIAL RENTAL PRICES
Friday to Monday
VCR Rental with 3 movies
$35.00
Saturday to Monday
VCR Rental with 1 movie
$20.00
Daily rates:
VCR Rental and 1 movie $15.00

MOVIE SELECTIONS

GENERAL AUDIENCE
An Officer and a Gentleman
An Unmarried Woman
Arthur
Author/Author
Back Roads
Billy Jack
Blade Runner
Body Heat
Bronco Billy
Cabaret
Casey's Shadow
Chariots of Fire
Cheech and Chong - Next Movie
Chino
Coal Miner's Daughter
Come Back to the 5 and Dime, Jimmy Dean, Jimmy Dean
Conan, The Barbarian
Cousin, Cousine
Cross of Iron
Deathtrap
Death Wish II
Dressed to Kill
Excalibur
Eye of the Needle
Fame
Fast Times at Ridgemont High
Firefox
Grease
Honeysuckle Rose
Honkytonk Man
Hooper
I'm Dancing As Fast As I Can
I Ought To Be In Pictures
La Cage aux Folles
Magnum Force
Meatballs
Melvin and Howard
Midnight Express
Missing
My Bodyguard
New York, New York
Night Crossing
Night Shift
Nine to Five
Personal Best
Ragtime
Reds
Rich and Famous
Richard Pryor: Live on Sunset Strip
Same Time, Next Year
Shoot the Moon
Six Pack
Slapshot
Some Kind of Hero
Sometimes a Great Notion
Star Trek: The Wrath of Khan
Star Wars
Stir Crazy
Superman II
The Best Little Whorehouse in Texas
The Blue Lagoon
The Border
The Chinese Connection
The Deer Hunter
The Electric Horseman
The End
The Outlaw Josey Wales
The Postman Always Rings Twice
The Revenge of the Pink Panther
The Spy Who Loved Me
The Sting
The Warriors
The World According to Garp
Up In Smoke
Victor, Victoria

HORROR
Creepshow
Demon Rage
Evilspeak
Hallowe'en
Poltergeist
The Amityville Horror
The Fun House
The Island
The Thing

CHILDREN'S
Babes in Toyland
Bedknobs and Broomsticks
Benji
Charlotte's Web
Condorman
Looney Tunes Volumes II & III
Mary Poppins
Old Yeller
Snowball Express
Swiss Family Robinson
Tom and Jerry I & II
Treasure Island

Hours: Monday to Saturday - Noon to 6:00 p.m.
(After hours, call 647-3306)
Vicki Smith, Prop. R.R. 1, Bristol, Quebec

Home Hardware Otter Lake, Quebec
DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
Phone 453-7621
Get the edge on SPRING
Cash and Carry Pricing. Sale ends April 23rd, 1983.
Beauti-Tone Interior Latex Primer Sealer White
A hard flexible seal coat for plaster board, drywall or other interior surfaces.
Save $4.00 13.99 Reg. 17.99
Beauti-Tone Interior Latex Semi-Gloss Enamel
1050 Contemporary colours. Accent colours extra. Soap and water clean up.
Save $6.00 19.99 Reg. 25.99
Beauti-Tone Interior Alkyd Semi-Gloss Enamel
1050 contemporary colours. Accent colours extra.
Save $6.00 20.99 Reg. 26.99
24' Aluminum Extension Ladder
Features spring-loaded safety locks. Serrated steps for sure footing. Has rubber tipped feet on adjustable safety shoes for no-slip stability. Has lift ropes. Light and easy to use.
Save $13.00 74.95 Reg. 87.95 5436-520-1
20 Foot Extension Ladder
Save $12.00 59.95 Reg. 71.95 5436-511-1
Weiser Locks
Passage Sets 2328-029-24 Save $2.50 6.99 Reg. 9.49
Privacy Set 2328-190-24 Save $3.00 8.99 Reg. 11.99
Entrance Set 2328-430-24 Save $4.00 17.99 Reg. 21.99
STANLEY 3"x 3" Square Corner Hinges
Wrought steel for use on interior doors when hollow core or other light-weight doors are used.
BRASS 2356-667-50 BRONZE 2356-630-50
Save $1.10 1.39 Reg. 2.49
Complete selection of LUMBER to do any job!
ROOFING MATERIALS ASPHALT ROOFING SHINGLES
COMPLETE PANELING SELECTION DRYWALL
CEMENT BLOCKS PATIO SLABS CEMENT
SLAB DOORS
Full line of MASON QUALITY WINDOWS and DOORS
FIBREGLAS PINK INSULATION
WOOD Entrance, Interior, Bifold and Patio DOORS

HARVARD CLUB — Shawville — Queen's — MENS, BOYS, LADIES - Jeans, Cords, Rugby Pants, Cotton Casuals (Plains and Stripes). FREE ALTERATIONS TO INSURE CORRECT LEG LENGTH
Check our prices on MASKA BALL UNIFORMS and TEAM JACKETS
ANDRE MICHEL - LEVIS - BRITANNIA - BIG BLUE - CREAM - G.W.G. - NASHVILLE - FERLUCCI - HARVARD CLUB - CANTERBURY

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Annual subscription: Pontiac County $10, elsewhere in Canada $14, outside Canada $25.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.
Editor: Rosaleen Dickson ADVERTISING Publisher: Ross Dickson
Deadline is 5 p.m. Monday. Contact Brent Horner, 647-2204
Member of CCNA, AQREM, OCNA

Editorial

EVERYONE IS IN THIS TOGETHER

There seems to be a recession going on, or a depression, or whatever you might wish to call it, but for sure it affects us all. Many Pontiac firms have found it difficult to stay in business over the past few years and could have taken the easy way out by just closing their doors, adding numbers to the statistics of unemployment, depriving their communities of needed services, and generally adding to the problem of the times.

But there seems also to be a level of faith and determination that encourages the business people of the Pontiac, for the most part, to persevere through the bad years, looking forward to, and intending to be around for, the good years to come.

If the banks really wish themselves to be thought of as good members of the Pontiac community, or "good corporate citizens" as they would put it in their slick brochures, they should be willing, in fact anxious, to continue providing services to the people and other businesses here, even if it means their shareholders might have to accept a smaller return on their investments for a short while.

Closing down the only branch, or diminishing the only banking services provided to a business and residential community such as Quyon, doesn't seem like the action of an enterprise that really cares for its customers, its employees, or its community.

Person to Person

LET'S HEAR FROM YOU

There seem to be various opinions floating around Shawville about what should be done with the Victoria Avenue School. I've heard rumours that a petition is circulating requesting that it be torn down! Why, I can't imagine, but there is probably some reason, otherwise why the rumour?

And at the same time there are people saying that this fine old heritage building of architectural importance should never be allowed to fall. Again, this is only a rumour but seems to be a trend these days. We've asked people, several times, to make suggestions for its use if it is preserved but none of the answers have been accompanied by any useful commitment.

Meanwhile there is a corporation being formed called Shawville Apartments Inc., consisting of three Municipal Councillors and six other responsible Shawville citizens. They are studying ways and means of providing self contained apartments for self sufficient retired people in Shawville and conversion of the Victoria Avenue School for this purpose is under consideration.

If there are people in town who have strong feelings either for or against the project, they should not be keeping their opinions to themselves. A great deal of work is involved in providing these apartments and nobody wants to embark on such a venture with adverse rumours lurking about. If you have an opinion about it, please let me know.

Rosaleen Dickson



Liz on the Hill

Patriation Day

"Today I have proclaimed this new Constitution — one that is truly Canadian at last. There could be no better moment for me, as Queen of Canada, to declare again my unbounded confidence in the future of this wonderful country. May God bless and keep you all."

With these words Queen Elizabeth II concluded her remarks after signing the Royal Proclamation at 11:35 a.m. on April 17, 1982 in a ceremony that brought into force the Constitution Act 1982.

Proclamation of Canadian laws is usually carried out by the Governor General on behalf of the Queen. On this historic occasion, the Queen of Canada was here in person to proclaim the law that permits Canadians to amend their own constitution and provides them with a charter of fundamental rights and freedoms.

Queen Elizabeth II challenged Canadians to use the Constitution Act 1982 creatively: "No law by itself can create or maintain a free society, or a united society, or a fair society. It is the commitment of the people that alone can transform a printed constitution or charter into a living and dynamic reality. The strength of Canada's new constitution lies, not in the words it contains, but in the foundation upon which it rests, the desire of the people of Canada that their country remain strong and united."

It is widely acknowledged that patriation of the constitution with an entrenched amending formula and charter of rights is one of Pierre Elliott Trudeau's major achievements as Prime Minister of Canada.

Critical contributions to the process were also made by Opposition Leader Joe Clark, NDP Leader Ed Broadbent, all Members of Parliament, and the Premiers: Brian Peckford (Nfld.), Angus MacLean (PEI), John Buchanan (NS), Richard Hatfield (NB), William Davis (Ont.), Sterling Lyon (Man.), Alan Blakeney (Sask.), Peter Lougheed (Alta.) and Bill Bennett (BC).

Quebec Premier René Levesque has played an important role since patriation by demonstrating through test cases in the Quebec Superior Court and the Supreme Court of Canada that one province cannot declare the Constitution Act null and void. Many Quebecers and most Canadians hope that Quebec will soon find a way to participate in Canadian constitutional processes.

One of Pierre Trudeau's primary motives for wanting to patriate the constitution was that he wanted Canadians to be able to amend their own constitution in ways that would guarantee French Canadians an equal place in Canada's future: "The essential thing is to ensure that French speaking Canadians are not locked into the Province of Quebec and that therefore no one Provincial Government can say 'I speak for the French and you other governments speak for the English".

This quotation is taken from a CBC interview in January of 1968 when Mr. Trudeau was Minister of Justice. He went on to say: let's begin by looking at those "basic values such as the various freedoms and linguistic rights . . . let's start by agreeing on fundamentals".

That was 1968. Arriving at a consensus about what constitutes these fundamental freedoms proved to be an exceedingly difficult task. Without the singlemindedness and energy Pierre Trudeau was willing to dedicate to this cause, it is unlikely that it would have been accomplished at this time.

The Charter of Rights and powers to amend the constitution has opened a new chapter for Canadian development. Already discussions have begun with native groups in a search for new relationships that would preserve their diversity, safeguard their political freedoms and guarantee them legal equality with other Canadians.

On the first anniversary of Patriation Day, we look forward with optimism to Canada's exploration of the meaning of liberty for all of her citizens in years to come.



Queen Elizabeth II and Prime Minister Pierre Elliott Trudeau celebrated at the Gala Performance at the National Art Centre on Friday evening, April 16, 1982, the eve of Patriation.

Report from Parliament Hill by Elizabeth Dickson

Letters from our readers

Dear Sir:

Another Census?

It is possible that you will be included in that one. Following the results of the census made by Statistic Canada published last February, it will be important for all Quebekers to verify their ethnic origin and to identify themselves once and for all.

There is a possibility that Statistic Canada came out with these numbers on purpose so that the public would perceive with a different view the Constitutional Conference with the Aboriginal People and the rights and privileges that they could gain.

However, it is being somewhat naive to suppose that in Quebec there are only 5810 non status Indians and 7310 Metis. These figures do not match, for sure, with the membership of the Alliance.

We do not have the right to let "numbers" penalize the Quebekers. Moreover since the last two years, in Quebec, any person of Indian ascendance is recognized as an Indian and has already certain privileges as stipulated by the Prime Minister of Quebec, Mr René Lévesque at the last March Constitutional meeting.

The Laurentian Alliance of Metis and non-status Indians Inc., Quebec, is a non profit association whose main objective is to defend the rights of the Metis and non-status Indians of Quebec. The Alliance firmly denies the figures given by Statistic Canada and hopes, that through your Hebdo, it will be able to reach people of Indian ascendance.

The alliance is addressing this request to all its members and those who are not yet. Send us Your Names, Address and also the name of your children, brothers and sisters and the name of their children and the name of your ancestor (Father, mother, grandfather, etc) who proves your Indian ascendance and his place of birth.

Concerning your ascendance, it is not a question of blood quantum or a limited number of generations. The important fact is that you are of Indian ascendance and you wish to identify yourself as such.

The Alliance will have this bank of names a tool that will allow her to know that for Quebec, the figures of Statistic Canada are false.

Send us your list of names at your earliest convenience to: Laurentian Alliance of Metis and Non-Status Indians Inc., 21 Brodeur Street, Hull, Quebec, J8Y 2P6.

Michelle Sarrazin, Vice-President

Luskville, Quebec
April 11, 1983

To the editor:

I feel that I must comment on your article "How They Selected the P.C. Delegates". First I will say that I was not too happy about the distance I had to travel to the meeting any more than any one else.

The Constitution says that notices shall go out ten days before the Convention. Mine was post marked March 17th and the meeting was on March 27th — ten days.

As for Mr Evans, he must have read in the newspapers in January that these conventions would be coming up so why wait six weeks later to buy a membership? And why in Ottawa when Quebec cards come out of Montreal?

As for Richard Bowie's complaint, he admits that he forgets to renew his membership annually so no one is perfect.

As for people not being informed when meetings are called, you are lucky to get 8 or 10 people to a meeting so what is one to do. I know of several conventions in past years when it was published in your paper and no reporter attended.

I'm sorry that people feel the way they do but a lot of the blame lies on their own doorstep.

Thank You, Shirley Archambault, Vice Pres. Pontiac P.C. Assoc.



Grist and miscellaneous

CORRECTION. We have been reminded by our Luskville correspondent, Shirley Archambault, that before getting Quebec's approval of the name "Pontiac" for the amalgamation of Quyon, Eardley and the Onslows, a "referendum" was held among the citizens of those four former municipalities. This places part of the blame for all the confusion resulting from that disastrous choice of name on the people who voted for that name and the ones who didn't vote against it.

The Quebec manpower office at Hull will take over the files for Social Aid beneficiaries of Quyon as of May 2nd. This used to be done in the Pontiac at Campbell's Bay. The Hull location is in the Montferrand Building at 170 Hotel de Ville Street.

Kirby Smart is going to place an exhibit of his photography in the Town Hall in Shawville during the first week of May. This will be a very interesting exhibition of photos depicting Shawville scenes and the public is invited to come and see it. Kirby is a student of Photography at Ryerson in Toronto. His works are now showing at York University.

"The 24 hour used book sale" will take place from 12 noon April 30th to noon May 1st at the Aydelu Barn in Aylmer.

Dear Editor:

Spring caught me by surprise, didn't think the first day of Spring was until tomorrow.

Something else brought Spring into my heart this morning; I heard on the International News that a country in Europe, i.e. Holland, has realized that they cannot stave off economic collapse until everyone that wishes to work has a job.

It has been realized that they cannot borrow their way out of the mess they are in due to unemployment, and, have become adjusted to the fact that they cannot buy their way out of their difficulty, as other countries were trying that method and are failing.

From what I could understand, it appears that they've become aware, as many of us already knew, that even when this recession ends, many people will still be out of work; due to automation. Therefore, they've decided that less work must be done by more people and are about to legislate the number of hours of work per week.

Naturally it will follow that, while hourly rates of pay will remain the same, people will take home less pay. Due to the old factor, greed, this may be hard to sell to the people, but, the Dutch are pretty level headed and will see the light. I predict that other nations will soon adapt their work force to the same mode.

With fifty percent of the people being somehow affected, or friends and relatives affected by unemployment, I believe that when the next poll on whether everyone should be entitled to a job is held, the results will be an overwhelming "yes". A poll taken in the latter part of 1982 showed that about thirty-six percent were in favour.

Sincerely, Eric Smiley



Around the World

By Elizabeth Dickson

Detente. In a report released Monday, April 11, a special U.S. commission recommended that the U.S. build 100 missiles and install them in existing Minuteman missile silos. The MX is a hugely destructive weapon with ten nuclear warheads and intercontinental range. The Minuteman, also intercontinental, has three warheads. The MX missile is said to be especially suitable for destroying Soviet missiles in their silos. According to the report, the U.S. needs to build the MX to match the Soviets' "massive ability to destroy hardened land-based military targets".

The day following release of the U.S. report, Oleg Bykov, a Soviet arms control specialist, announced that the Soviets are developing a new missile to counter the MX.

Satellite rescue. A Soviet satellite located the wreckage of a plane in the Swiss Alps within three hours of its crash last week. One of the two people on board survived and was rescued by helicopter.

Race race in Chicago. Harold Washington was elected Chicago's first black mayor on Tuesday, April 12, with 51.5% of the votes. Analysis showed that voting had been along racial lines with blacks and Hispanics favouring Washington (Democrat) and caucasians voting for Republican Bernard Epton. A record 80% of registered voters turned out.

Iran-Iraq war. More bad news for the oil slick in the Persian Gulf. Iran attacked Iraqi land forces and Iraq attacked Iran's Persian Gulf oil fields last Wednesday pre-empting talks planned by all eight Gulf nations to discuss clean-up of the oil slick.

Central America. Guatemala, El Salvador, Honduras and Nicaragua have been plagued with internal strife in recent years. Guatemala is run by a military autocracy which is reportedly slaughtering the Indian peasants. El Salvador is the scene of civil war between the right-wing military government and left-wing guerilla troops. Honduras' right-wing government offers sanctuary and aid to the exiled Nicaraguan troops of the old Somoza dictatorship. Nicaragua's socialist government is offering aid to El Salvador's guerilla troops while trying to fight off attacks from the exiled Nicaraguan s.

Under a policy designed to prevent the "proliferation of Cuba-mode states" in Central America, the U.S. has been providing aid of various kinds to the right-wing administrations of Guatemala, El Salvador and Honduras and trying to de-stabilize Nicaragua. The U.S. Claims Nicaragua has engaged in large-scale weapons build-up with the help of the U.S.S.R. and Cuba, making U.S. intervention essential.

Meanwhile Canada, Mexico and Venezuela have agreed to join the U.S. in the Caribbean Basin Initiative (CBI) to provide economic assistance to needy states. Unfortunately, as revealed by a leaked document two weeks ago, the CBI is just one of several components of a U.S. package to de-stabilize Nicaragua. In supporting CBI, the Canadian government specified that it did not want to be involved in any military aid and also that contrary to U.S. demands, Cuba, Grenada and Nicaragua should not be excluded from the list of countries to receive aid. The CBI program has not yet been passed by the U.S. Congress.

The foreign ministers of Colombia, Mexico, Venezuela and Panama, known as the Contadora Group, toured Central American capitals last week before announcing their plan for resolving the problems: (1) all foreign military advisors leave the troubled area, (2) arrange bilateral talks to negotiate a settlement of the civil war in El Salvador and to end fighting between Nicaraguan government troops and exiles based in Honduras, and (3) hold a regional conference to promote stability in the peace settlements. This plan was unanimously endorsed by the Organization of American States last week. The U.S. is a member of the OAS and Canada is not. No word has yet been heard from the Reagan administration on the Contadora plan for peace in Central America.

Acid rain. Canadian External Affairs Minister Allan MacEachen agreed with American Secretary of State George Shutlz last week that independent Canadian and American scientists should study existing scientific data on acid rain in attempts to resolve conflicting views held by scientists working for the two governments. The two men plan to meet four times a year in hopes of finding an early solution to the conflict. Canadian studies show that about half of the acid rain in Canada comes from the U.S. and 10% of the acid rain in the U.S. comes from Canada. Canada would like to begin programs to limit acid rain production right away. The U.S. would prefer to carry out more studies of the problem before developing a strategy.

Royal travels. Prince Charles, Diana and William have completed a one month tour in Australia and have moved on to New Zealand where they will visit for two weeks.

Earthquake in Peru. An earthquake which registered 5.2 on the Richter scale hit northern Peru on Tuesday, April 12, killing at least 10 people.

Israeli settlers. About 30,000 Israelis now live in the West Bank and Gaza Strip territories captured from Jordan by Israel in the 1967 Middle East war. This is just a small fraction of the 1.3 million Arab population. However, a population campaign was announced last week that will increase the Jewish population of this region by 20,000 over the next year and a half, and by one million by the year 2010. The goal is to make Jewish and Arab populations in the occupied territory equal in size. Meanwhile, President Reagan's plans for peace in the Middle East call for a freeze on Israeli settlement of the West Bank and Gaza Strip until the Palestinian question is resolved.

Cyclone in Tahiti. Cyclone Veena hit Tahiti early last week claiming one victim, injuring about 50, and leaving 5000 homeless.

Floods in Germany. As a result of several days of torrential rain, the Rhine River overflowed last Wednesday flooding the cities of Bonn, Cologne and Koblenz. Luxembourg and Northern France also reported extensive flooding.

Lefebvre explains NEED problems to Pontiac Mayors

Tom Lefebvre, M.P., has written a letter to all the Mayors of his constituency informing them that, as a result of a decision taken by the Quebec Government, Municipalities here will not be able to take advantage of the federal New Employment Expansion and Development (NEED) Program.

Lefebvre expresses his sorrow at this decision made by the Quebec authorities which, he says, is all the more discouraging in that a formal agreement ratified by the Quebec Cabinet was signed last December 23, allowing Quebec's municipalities access to the NEED Program. The agreement was reached after painstaking and detailed negotiations between the federal minister, the Honourable Lloyd Axworthy, and his provincial counterpart, Mr. Pierre Marois.

On March 17, Mr. Marois presented Mr. Axworthy with a demand for review of the commitments made by the two levels of government for the municipal segment of the NEED Program. The Lévesque government was refusing to approve even projects that did not involve municipalities. Confronted with this intolerable situation the Government of Canada had no other choice, given the unhappy conditions of the unemployed in Quebec, but to accept Quebec's proposal that the agreement be discarded with regard to municipalities. The day after Quebec backed out, the NEED Program, was able to approve more than 320 projects creating more than two thousand jobs.

Lefebvre expresses his regret that since 1976 the municipalities of Quebec, unlike their counterparts everywhere else in Canada, have been unable to benefit directly from federal job creation programs.

McCann speaks out on threatened bank closing

For the past two months the people of Quyon have been disturbed by reports that the Bank of Montreal branch there was going to be closed. Quyon Councillor Eddie McCann discussed the matter with bank officials and is of the opinion that the "final and probably unsatisfactory decision is imminent."

McCann has written to the Vice President of the Quebec Division of the Bank of Montreal, Mr. Jean Savard, pointing out to him some facts concerning this move. He states that the effect of a closing or drastic change in services of the Bank would have a disastrous effect on the local population and the economy of the area.

Over 40.8% of the Quyon area population purchases food, clothing, hardware and farm needs in the Quyon area and 43.6% buy in the Ottawa-Hull-Aylmer area. The remaining 15.6% of the population goes to Shawville to shop.

Thirty businesses in or near Quyon use the Quyon branch of the Bank of Montreal. For the population of 1,614 in the Quyon-Onslow area alone, the continuation of current services is essential to fill the private, business, and municipal banking needs of the area, according to Councillor McCann.

McCann fears, as a result of information he has received from Bank officials, that the B of M intends to regress in its service to the way things were fifteen years ago, by cutting back to a two or three day work week, and becoming an affiliate of the B of M in Shawville. He greatly deplores this backward step.

The natural flow of travel by people in the Quyon area, states Mr. McCann is towards Ottawa-Hull, not towards Shawville. The most recent census reveals that 91.2% of the local population works in the immediate Quyon-Onslow, or the Ottawa-Hull-Aylmer area, while only 6% work in Shawville.

McCann has the impression that the Bank of Montreal officials believe the Quyon branch has not increased its volume over the past fifteen to twenty years due to a "stagnant local economy." While the local economy could have been better, concedes McCann, he wishes the B of M would remember that during this slow time the local population has done its best to warrant the existence of the local branch by dealing locally whenever at all possible.

The Bank of Montreal is the only Chartered Bank within the Municipality of Pontiac, within which Quyon is located. McCann feels very strongly that the support of the local residents, businesses and council warrant the continuation of the current banking services being offered.

Quyon . . .

by Ada Daley

A farewell party was held last Saturday evening, April 9th, to bid a fine lady and her husband, Mary (Johnson) Brouse and Bob farewell as they are moving to Des Joachim to live. A big crowd gathered and very much surprised the couple. They were presented with a nice purse of money. A well organized meal was served up. Musicians were Cal Cummings Jr, Dean Howard and Dominic Curley.

Lawson and Elsie Stanley have gone to Kingston for the weekend to visit their daughter Dorothy, Mrs Jack Demers and family.

Get well wishes to Mrs Lily Proulx, the wife of the fine step dancer Larry Proulx, who has recently been hospitalized.

On April 16th, the family took Yours Truly out for supper and birthday celebrations. We dined at the Silver Dollar Restaurant where fourteen of us enjoyed and listened to the music of Jack McRae's King of the Club band. His son Ross McRae is the lead guitarist. His special guest was Marie Botrell. She has won on the Academy Awards. During the evening's entertainment, a call came in to Jack from Burlington from his sister, Isla. She had phoned to request the song 'Amanda' for Ada Daley who was there in the crowd and was celebrating a birthday. What a surprise for us!

Sympathy to Mrs John Paul Roy (Doreen Desabrais) and family. Her husband was buried in St Mary's Parish cemetery on Saturday, April 16th.

SCRATCH AND SAVE AT CANADIAN TIRE SHAWVILLE
(See Page 7)



THE WAY WE WERE in THE EQUITY

25 years ago

April 17, 1958

Curling banquet. Outgoing president Watt Taylor toasted the Queen and Edgar Hodgins said grace as 125 Shawville Curlers wound up the season on Wednesday night with a banquet at Pine Lodge, Bristol. Men's and Ladies' presidents for next year will be Martin Black and Pat Harris.

Unemployment relief. The unemployment situation is somewhat relieved in Fort Coulonge with the town street foreman putting on a street clean-up gang; also the Upper Ottawa Improvement Company's shop and dock yard are quite active, getting motors installed and boats and barges "docked" and ready for summer run.

Church destroyed by fire. The oldest protestant church in Pontiac, the Litchfield United Church, burned to the ground yesterday afternoon as a result of a grass fire set by the men of the congregation during their annual clean-up of the adjoining cemetery. The church was built of logs taken from the properties of the founders in 1829. Rev. A.F. Fokes is its minister.

Luskville fire. Damage estimated at $12,000 was caused by a fire to barn, lumber and equipment owned by Wyman K. Lusk near the eastern limits of Luskville.

Spray cattle. In a letter to the editor, Walter Kilgour, Chairman of the QFA, urged farmers to spray their cattle to ensure eradication of the warble fly so that all cattle in the region would be protected from this pest.

Births. To Mr and Mrs Versal Pirie (Née Carol Stephens) on April 3, 1958, a son, Brian Stephen.

Deaths. Mrs Frank Parker (née Mildred Draper), a native of Shawville, died at her home in Lachine April 6th at the age of 65. She was the daughter of the late Trueman Draper and Amanda McNeil and wife of Frank Parker of Montreal.

James Judd, 86, died at his home in Yarm on April 7th. He was the son of Mr and Mrs Ben Judd of Greermount and husband of Eliza Woods.

50 Years Ago

April 15, 1933

Born. At Stark's Corners on March 31, 1933, to Mr and Mrs Lennis Barr (née Gladys Strutt) a daughter.

Maple syrup. Mr R.A. Hodgins of the 7th Line marketed the first maple syrup of the season in town on Friday and reported that the sap run was very poor.

Curling Club closing tea. The Shawville Ladies' Curling Club had its annual meeting on Friday afternoon in the Club Room. Mrs C.H. MacLean presented the annual report showing that the season had been financially and socially successful. She was re-elected president. The Club Cup was won by F. Brough, O. Langford, W. McDowell and R. Woodley (skip).

Deaths. John Ebert Smith, son of the late George Smith and Mary Jane Ebert, husband of Sophia Magee, died on April 2nd. Born in 1863 near Shawville, he and his brother Allen entered the lumbering business, later forming the Smith Bros Lumber Company of Campbell's Bay.

Statistics. One person in eight in the Province of Ontario is on relief and for the whole Dominion the figures show that one in every seven is penniless, due to the present depression.

75 years ago

April 16, 1908

Shanty supplies. Messrs John Horner and R.J. Hamilton, with their gang of men and teams returned last week from the Rouge river district, where they were engaged all winter forwarding shanty supplies for Klock Bros.

Births. At Bristol on Sunday, April 5th to Mr and Mrs James A. Little, a daughter.

Lumber King. Mr John R. Booth, the veteran lumber king of Ottawa, celebrated his 81st birthday on Sunday the 5th inst.

Winter lingers. Mr A.E. Postlewhite, our enterprising carter, has taken to the wheels this week, the streets having at last become too bare for runners. Reports from the surrounding country say that sleighing is pretty well over in the open sections, but the bush roads are still fairly good and much snow remains in the woods. Winter has indeed lingered long in the lap of spring this year.

Death. Bridget O'Donnell, wife of the late John Mulvey of Vinton, died at the age of 70 on April 10th. Originally from North Onslow, she leaves a family of six sons and five daughters who will greatly miss her.

Debt. In the fiscal year ending March 31, the Gov't of Canada took in $94,708,982, almost eight million more than last year. Notwithstanding this high revenue, however, the Government added nearly eight million dollars to the debt. The wastrels have at last got ahead of the capacity of the country to provide them with money. (Montreal Gazette).

HEARING AID SPECIALIST
MONTHLY SERVICE CENTRE
Monday, April 25th
10:00 a.m. to 12:00 noon
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy 148, Shawville, Que.
HEARING TESTS by licensed (Quebec) accousticians
J.H. ROBILLARD & ASSOC.
147 Besserer St., Ottawa, Tel: 233-4091
41 Ste. Marie St., Hull, Tel: 771-5029

SPRING SALE at DOLAN'S FABRIC SHOP
108 Raglan Street South, Renfrew and Quyon, Quebec
10% OFF OUR EVERYDAY LOW PRICES
THURSDAY, APRIL 21st to THURSDAY, APRIL 28th, 1983

Walk down the aisle with Classy
...because you deserve the very best
Only Classy Formal Wear designs and manufactures their own high-quality collection of the latest styles and fashions. And because we know how special your day really is, as an authorized Classy dealer, we are able to offer you your first choice from the widest selection and largest inventory of the finest formal wear in Canada.
Classy's reputation for success is based on quality and service you can count on. Our staff of friendly professionals are waiting to help you plan the perfect wedding. Visit our store and take advantage of our special offer of $20 off the rental of your Page Boy's suit.
ASK FOR A FREE CATALOGUE AT
Classy FORMAL WEAR
Manufacturers of the CLASSY label of quality.
1892 Fraser's CLOTHIERS 1983
Shawville, Que.

GAS TANK REPAIR
RADIATOR REPAIR and RECORE
PICARD J.H. GARAGE
Charteris, Que. 647-5420
CYLINDER HEAD & ENGINE RECONDITIONING
TRACTOR REPAIRS
Tire Repair and Filling

PAINT SPECIALS
China White Semi gloss latex 4L $18.88
China White Semi gloss oil 4L $19.88
Crown Diamond Pearl oil 4L $18.88
Velvet latex white 4L $18.88
Tinting available at no extra charge.
LUMBER and BUILDING MATERIALS
• Pine and Cedar door frames in stock.
• Several exterior sidings to choose from.
• Plywood • Lumber • Truss Rafters • Cement
• Shingles • Scheel and Mason Basement window units in stock.
• Cement Blocks
• Septic Tanks
• Big selection of wallpaper books to choose from.
Morley Hodgins Inc.
Shawville, 647-2727

Buyer's Choice
LYNX
ESCORT
Your choice of... 10.9% FINANCE RATE
MUSTANG
RANGER
LTD's and MARQUIS at BIG SAVINGS!
Ask about CASH REBATES
SPRING SPECIALS ON USED CARS and TRUCKS
1980 METEOR, 4 door
1980 MONARCH, 4 door
1979 FORD, 4 door
1979 THUNDERBIRD, 2 door
1978 FORD, 4 door
1979 FORD VAN
1979 FORD PICKUP
1978 JIMMY 4x4
1976 JIMMY 4x4
1974 FORD PICKUP
COME SEE THEM!
All Used Cars and Trucks - Priced Right
WE SERVICE WHAT WE SELL
RAY SHEPPARD INC.
"Your authorized Ford-Mercury Dealer"
Hwy 148, Shawville, Que. Phone 647-2721

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Qué. Tél.: 1-(819) 647-5959
Proudly presents Country & Western music by DENNIS WHITTY
Lorne Kelly, Kelly Mulhall, Jim Berrigan
FOR THE MONTH OF APRIL
Wednesday through Saturday
8:30 p.m. til 2:30 a.m.
Matinée Jamboree every Sunday
3:00 p.m. til 6:00 p.m.
and 8:30 p.m. til 2:30 a.m.
SPECIAL - Wednesday to Sunday, April 20 to 24
RIB EYE STEAK $7.75
with potatoes and vegetables
Or, your choice of 64 dishes from our menu from $1.50 to $16.75
NO COVER CHARGE - ENTRY GRATUITE
FOR RESERVATIONS CALL: 1-819-647-5959 or 1-819-647-2134

Ball hockey in Shawville

Ball hockey in the summer months is fast becoming a very popular sport in Canada. In Ottawa alone, there are in excess of 200 teams, which includes the minor divisions and the adult divisions.

Last year the Municipality of Shawville waxed the arena floor and introduced the facilities for Ball Hockey. For the first year it was quite successful as there were four teams. Each team played two games per week.

This year there will be a draft of players for the Ball Hockey League, the same way the players are drafted for the Quyon Hockey League and the Shawville Recreation Hockey League during the winter. The sign up will take place at Murray's Sports Shop for two weeks ending May 4th. The sign up price for the year is $35.00.

For further information contact Albert Armstrong, Warnie Richardson, or Rick Richardson.

If minor teams wish to form a league, or if there is interest in a girls league, please contact Royce Richardson or Bob Campbell to let them know your interest.

The leagues will start around May 23. Teams that wish to enter into a town against town competitive league (All-Star Teams) should let their intentions be known soon.

by Albert Armstrong

Soft ball 1983 in the Central Pontiac area

For a third year, the Central Pontiac Intermunicipal Recreation Board will organize a softball league for the kids and teenagers, with the help of the local Recreation Associations.

We are looking for boys and girls from 7 to 18 years old, living in Bryson, Campbell's Bay, Grand Calumet, Portage du Fort, and Litchfield.

We will accept registration from other towns if there is enough places on our teams.

You may register on Tuesday, April 26th at Grand Calumet Rink Center from 6:30 pm to 8:30 pm. Wednesday, April 27th at Bryson's R.A. Hall from 6:30 pm to 8:30 pm. Thursday, April 28th at Campbell's Bay Community Center from 6:30 pm to 8:30 pm. Portage du Fort, please contact Jos Cameron. Litchfield, please contact Bert Hearty.

We also need coaches for our teams. For further information please call call François Grenier at 648-2088.

Youth-Seniors project

by Mrs Verner Thrun

Our provincial government is beginning a Youth-Seniors project in our area.

Under this program any senior citizen is eligible to have work done in or around their home by young people in the community. This work could include house-cleaning, painting, lawn care or other similar jobs.

The young people employed for this project must be between the ages of thirteen and seventeen. They will receive an hourly pay-rate of one-dollar per hour plus a small fee given by the person employing them in cases where it can be afforded.

This program is under the direction of the Otter Lake Golden Age Club.

Any persons interested may contact Mrs Peter Blaskie, 453-7385, or Rev C Kappes 647-5848.

Sommet Québecois de la jeunesse

There's a new corporation in Quebec called Sommet Québécois de la jeunesse Inc. Everyone who is aged 15 to 29 is invited to join but they are urged to join fast because the ones to be "chosen" for membership will include a balance in several respects. There will be exactly 50% men and 50% women, there will be one third from each age group 15 to 19, 20 to 24, and 25 to 29, and they will also be divided evenly between unemployed, students, workers, and welfare recipients.

Aims of the corporation are to hold sixteen regional meetings of two days each and then a four day "sommet national", in Quebec in August. One of the things they intend to do is plan participation in an International Year of Youth which is supposed to happen in 1985. Another thing they expect is to run up expenses in the order of one and a third million dollars so they'll be going to everyone for money, municipalities, governments, private citizens and businesses and community groups will all be invited to contribute and they have organized a Comité des Amis(es) de la Jeunesse, comprised of older people who will help raise the necessary funds.

The ends the organizers hope to achieve by all the above are several. They want to "permit young people to explain how they intend to take up their places in society", to allow the participants to show their abilities in new technology, theatre, film, painting, etc.", and to exchange ideas about the family, school, work, leisure, social problems and movements, young people and power, the female-male condition, and "everything that affects the young in the decade before us."

Part of the plan is to enable the people in that age group of 15 to 29 to make the general population aware of the reasons behind their situation and to find ways of intervening in their society.

The motto of the group is "We Shall Overcome . . . Together", and what they are going to try to overcome is the present-day condition of young people.

Among the common problems they list delinquency, unemployment, isolation, individualism, marginalism, and inertia. They realize that throughout the Province there are groups working to solve these problems but they also intend to create yet another organization hoping to find large scale alternatives.

Interested people may contact Sommet Québécois de la Jeunesse at 7 rue Montcalm, Hull, J8X 2K8.

We hope as many people as possible will take advantage of this opportunity. If it proves successful and there is sufficient demand, it may be continued for the Fall and Winter months.

Ladysmith . . .

Best get well wishes to Mr Clarence Miller who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Sunday evening, April 10Th guests at the home of Mr and Mrs Walter Yach were Mr and Mrs Paul Bretzlaff, Mr Eddie Bretzlaff, Mrs Elsie Pasch, Rev C Kappes, Mr and Mrs Verner Thrun. The special event being the celebration of Walter's birthday. He received many useful gifts, money and greetings by phone. Refreshments were served including delicious birthday cakes. The evening was very much enjoyed and especially interesting was a variety of slides from the Yach collection which were shown bringing back memories of happy events gone by. We all join again in wishing Walter the best of everything in the years to come.

Recent visitors with the Thruns were Mr Alfred Russell and Mr Norman Allison from Bristol.

April 13th evening guests with Mr and Mrs Dennis Thrun were Mr and Mrs Denver Thrun and Mr and Mrs Verner Thrun who were celebrating Debbie's birthday.

Deepest sympathy to the family and friends of Mrs Minnie Fierobin who passed away last Thursday. She will be very sadly missed.

Seizure instead of prison

The Québec government has decided to refuse imprisonment to people who prefer to be jailed rather than pay a fine for a traffic violation, infringement of hunting or fishing regulations, and so on.

As of January 1, 1983, anyone who is fined has 30 days in which to pay, after which time they must arrange to pay the fine in instalments. Failing this, their property will be seized. Anyone who does not have sufficient property to cover the debt will have to work for a time for a non-profit organization.

If the person in question refuses to do so he will be jailed.

The purposes behind these changes is saving the public funds which now go towards imprisoning people for minor offences and freeing the space occupied by a great number of prisoners.

HOTEL MORIN
Campbell's Bay, Quebec
Pool Tournament
Sat., April 23rd starting at 1:00 p.m.
Finals - Sunday, April 24th
Trophies and Cash Prizes
Call 648-5575 to register
Entry fee: $5.00

RESTAURANT
Chez Julie
Formerly Le Gourmet
Campbell's Bay, Quebec
Introducing
SUBMARINES
4 KINDS
Starting April 21st - Take advantage of our SPRING SPECIAL.
When you buy a large Pizza or 2 Submarines, get a
26 oz. Coca-Cola FREE!
(Plus deposit on bottle).
OPEN 7 DAYS A WEEK - Fri & Sat to 1 a.m.
Julie Bertrand, Prop.

Shawville and District
MINOR HOCKEY BANQUETS
at Dr. S.E. McDowell School
JUNIOR - Wednesday, April 20th - 6 p.m.
SENIOR - Thursday, April 21st - 7 p.m.

Benefit Dance
for
Pontiac House Hotel
at the Lions Hall, Shawville
Saturday, April 23rd, 8:30 p.m.
Sponsored by Shawville Lions Club
Anyone wishing to bring instruments and donate talent is most welcome.

The Pop Shoppe
INDEPENDENTLY OWNED
THE PIONEER GROUP OF COMPANIES
COLA SALE
April 20 to April 23
1983
24x300ml (10 oz.) = 2.99 12.5¢ a bottle plus tax & deposit
12x850 ml (30 oz.) = 3.49 29¢ a bottle Plus tax & deposit
FULL CASES OF COLA ONLY!
AVAILABLE AT:
KINGSTON
Hegarty Tire, 391 Montreal St.
Quik Check, Reddendale
Pioneer Gas Bar, 396 Bath Rd.
Pioneer Gas Bar, 2236 Princess St.
Cowan's Food Market, Portsmouth
Weller Ave. Laundry Mat
SHAWVILLE
Pirie's Car Wash, Hwy 148
CAMPBELL'S BAY
Fenton's Petroleum, Hwy 148

CLUB 900
Hwy 301 - Across from Consolidated Bathurst
Two miles from Portage du Fort
"Exotic Dancers"
Monday to Saturday
NO ADMISSION CHARGE

SPECIAL OF THE WEEK



"1980 PLYMOUTH HORIZON"
4 cylinder, automatic transmission, radio, front wheel drive, all original one owner car, 25,000 miles, many trouble free miles left in this one. ON SPECIAL THIS WEEK ONLY $4,495.00.
BIG DISCOUNTS ON NEW DATSUN TRUCKS!
HURRY, ONLY 3 LEFT!
Wilson's Car Sales
of Renfrew Ltd.
YOUR DATSUN DEALER FOR 14 YEARS
Next to the Pinnacle Mall
Open 9 a.m. - 8 p.m., 9 - 3 Sat.
432-2840

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411
PLAYING TIL THURSDAY
"RETURN OF THE BLACK STALLION"
STARTING FRIDAY
"HIGH ROAD TO CHINA"
Don't forget THURSDAY INFLATION FIGHTER NIGHT where ALL SEATS are $2.00

POOLE'S VIDEO RENTAL OUTLET
Bryson, Que. Phone 648-5611

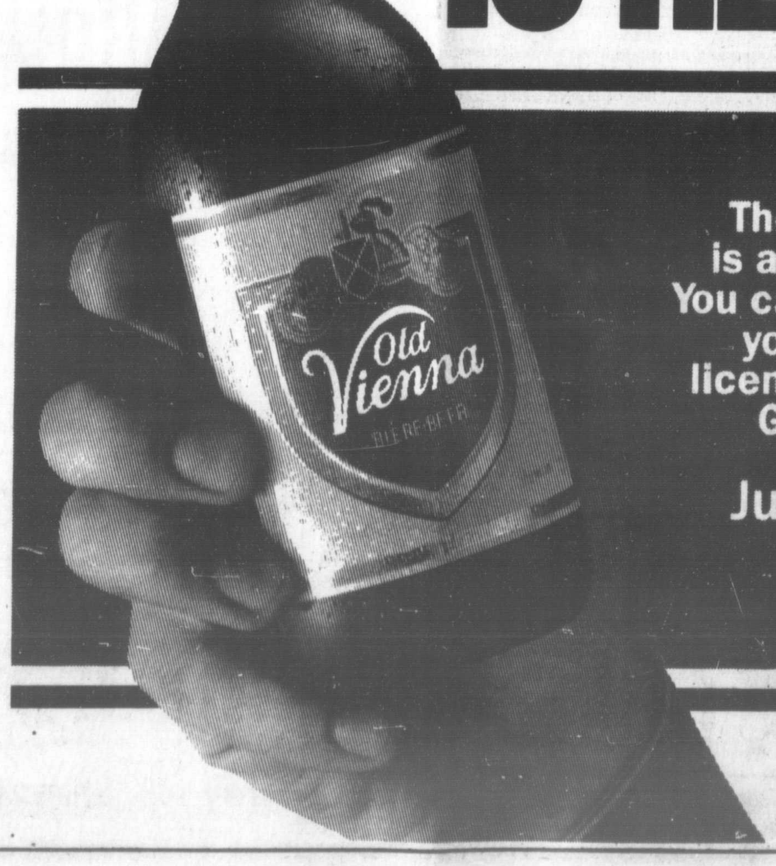


ACADEMY AWARD WINNER
BEST SUPPORTING ACTOR
BEST SONG
RICHARD GERE
DEBRA WINGER
AN OFFICER AND A GENTLEMAN

THE EQUITY collection of
Songs that Lennox sings
Compiled by Elizabeth Dickson
$4.95
now at
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Que. 647-2204



GREAT TASTE IS HERE!



The great taste of OLD VIENNA is available right here, right now!
You can find OV at your grocery store, your corner store and all other licensed establishments in the Hull, Gatineau and Pontiac areas.
Just say OV for that great taste in beer.

Ottawa Valley Horses

By Heather Alberti-Dickson

Hackney stallion of the '30's



Wm D Brown with his daughter Helen mounted on Dainty Prince George in 1935.

Dainty Prince George a prized registered Hackney Stallion of the 1930's was owned and raised from 1½ years of age by William D Brown of Campbell's Bay. The gentle, lovable stallion was a consistent winner in the Ottawa Valley and well known for his excellent showing capabilities.

At the Renfrew Fair of 1935 Mr Brown's horse was selected the "Best Horse in the Renfrew Fair Grounds" and he was asked to join the Fair parade where Dainty Prince George made quite an impression on the crowd.

Standardbred news

Jade JB, owned by Brent Sharpe, returned to the harness racing circuit, last Wednesday at Connaught Park in Aylmer, after a winter's rest. The stallion finished in second place in the mile pace.

On Saturday, Bob Smith's trotter HT Vite, driven by Doug Forgie finished in top place in a mile trot which was timed in 2:12.1. Trail Cutter was scratched from Sunday's mile pace.

—Pontiac council—

At the regular meeting of Council held in Luskville at 8 pm on Tuesday, April 5, those being present:

His Worship the Mayor: Marcel Lavigne, Councillors Ken Bronson, Glen Nugent, René Vaillant, Rosemary Bélanger, motivated absence Michel Grenier, late Eddie McCann, and equally present the Secretary-treasurer.

Moved by Bronson and Vaillant and resolved to accept the agenda with the following additions: Roads, Quyon fire department, Closed meeting.

Moved by Bélanger and Nugent and resolved to approve the minutes of the meeting of March 21 as circulated.

RATEPAYERS

Jim McDonald requests permission from the Council to operate a chip wagon within the limits of the Municipality. Council has no objection.

Councillor Eddie McCann enters the room and takes his seat.

By-law No. 049-82-Alary Watercourse and branches. Procedures will have to be taken up again at a special meeting. Mr Lloyd Perry inquires from the Council regarding dwellings for senior citizens. A copy of the resolution will be sent to Robert Middlemiss, MNA and Tom Lefebvre M.P.

CORRESPONDENCE

Letter from the Ministry of Transport regarding the widening of roads is read to the Council.

Letter from Mr Pierre Paquin. Next Meeting.

Moved by McCann and Bélanger and resolved that the doctor's office be used by the doctor only.

Letter from Tom Lefebvre MP regarding relay project is read to Council.

Moved by Vaillant and Nugent and resolved to offer an amount of $100. to Mr Lloyd Rolston and put up the necessary fence in exchange for a parcel of land measuring 100 ft x 105 ft x 30 ft at the corner of Highway 148 and Elm Road to improve the access to Elm Road.

Councillor McCann registers his dissidence.

Council agrees to take Francine Perrier on probation for a training course from the 16th to the 27th of May 1983.

Moved by Vaillant and McCann and resolved to approve sub-division plan no. 27600-2798D prepared by Claude Durocher on lot 7B-15 and 7B-16, Range VII, Eardley sector.

Moved by Bronson and Vaillant and resolved to buy the licence for the 1969 GMC truck at a cost of $119.

Moved by Vaillant and Bronson and resolved to name Councillor Rosemary Bélanger to sit on the Citizens Committee in order to represent the Municipality of Pontiac at the Canada Day 1983 celebrations.

Moved by Bélanger and Nugent and resolved to pay tax arrears to the Aylmer School Board on part of lot 14, Range 6, Eardley sector in the amount of $271.73 and $17.84 on lot 19B, Range 7, Eardley sector under property nos. 18 402 43 and 18 452 01.

Councillor McCann leaves the meeting.

Bill 90-Roland Dubois. Next meeting.

Moved by Bélanger and Vaillant and resolved to pay Mrs Elizabeth Anne Gendron an additional $50. a week during Mrs Francine Crégheur's absence and this as of April 4, 1983.

Moved by Nugent and Bronson and resolved to approve the minutes of the meeting of the Recreation Committee of March 28 as circulated.

Councillor Nugent informs the Council that certain roads in his sector are in need of gravel. Nugent and Thérien roads are mentioned.

Council discussed snow-removal, fire protection and public works.

Moved by Bélanger and Nugent and resolved to adjourn the meeting at 22:40 hours on Tuesday, April 5, 1983.

VCR AND MOVIE RENTALS
LLOYD HODGINS FURNITURE
Main St., Shawville 647-3841

Committee joins Historical Society

Following the philosophy that it is better to make full use of and support existing organizations than to create new ones, the heritage in the schools committee formed at the Social Planning Council's conference has integrated its activities fully with those of the Pontiac Historical Society.

The committee has compiled a list of senior citizens who are willing to tell stories to, and answer questions from, students in grades five and six of the Pontiac schools, on the invitation of the teachers at these schools. The list is being forwarded, along with pertinent information, to the schools. This initiative will place invaluable resources in the classrooms, the aim of which is to increase the awareness of young scholars in the history of the area in which they live, and the way the people lived who pioneered this part of Canada.

The committee has also arranged to have a complete copy of the special archival material now in the hands of the Pontiac Historical Society made available to the general public in the Municipal Library in the Shawville Town Hall. This is being done in cooperation with the Historical Society and the Shawville-Clarendon Municipal Library.

In addition to the offer of visiting seniors in the school, the schools will be invited to bring their classes, one at a time, accompanied by teachers, to the Pontiac Historical Museum. Members of the Historical Society have volunteered to attend these visits and explain the exhibits wherever required. Arrangements for these visits will be made by the school with the Historical Society.

The preparation of a Book of the Pontiac is a major project and will require a great deal of study. At present several government agencies have been approached with regard to the availability of funds for this project.

The committee, has received absolutely no support or response of any kind from artists or writers in the County towards the preparation of coloring sheets for primary grades or short stories about the Pontiac, suitable for young children, has decided to resort to the contest approach.

Within a few weeks the rules and regulations for a contest will be revealed, hoping to develop a collection of outline drawings for coloring by children, and limited vocabulary paragraphs suitable for reading by children.

In all the above projects, the committee decided to work as a part of the Pontiac Historical Society. Members of the committee who were not already members of the Society have taken out memberships, and will attend upcoming meetings of the Society where reports on progress of all the above programs will be made.

QUYON SND RIDERS
WIND-UP PARTY
Fairbanks Hotel, Quyon, Que.
Saturday April 23rd, 1983
COUNTRY MUSIC, 9:00 p.m. Admission: $2.50

Do you think you can play pool?
- SINGLES -
Pool Tournament
SILVER MAPLE INN
Ladysmith, Quebec
Saturday, April 23rd, starting at 2 p.m.
A and B Classes - Cash and Trophies

THE RANCH HOTEL
RESTAURANT & VARIETY
QUYON, QUEBEC
THE MURRAY REID GROUP



Friday, April 22nd - 9:30 to 2:30
KARISMA Saturday April 23rd, 1983
SPECIAL - Only $2.00 cover charge on both nights
★★★CONCERTS★★★
Sunday, May 8th - FIST - 9 p.m. - 1 a.m.
Sunday, May 22nd -
The Original STARS on 45 from New York City

CANADIAN TIRE
Only 4 Days Left!
DID YOU RECEIVE YOUR
SCRATCH AND SAVE
COUPON IN THE MAIL?
If not, pick it up now at Canadian Tire in Shawville.
Nul & void if seal removed by other than Shawville CTC cashier.
Nul & void if seal removed by other than Shawville CTC cashier.
SAVE 10%, 15%, 25%, 50% or 100% . . . .
yes, that's right, 100% on any number of tires of
YOUR CHOICE
bought only at the SHAWVILLE Canadian Tire
Expires April 23rd, 1983
DON'T MISS YOUR "CHANCE"
CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE
...tires and a lot more
Main Street
Shawville

IGA has warehouse prices on SPRING CLEANING ITEMS

PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY APRIL 18 UNTIL CLOSING SATURDAY APRIL 23, 1983.
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

FAMILY OF HOUSEHOLD SUPPLIES		FAMILY OF PAPER PRODUCTS	FAMILY OF BAGS & WRAPS	FAMILY OF SUMMER NEEDS
POWDERED CLEANSER OLD DUTCH 400 g CONT. **.53**	**OVEN CLEANER** MR. MUSCLE 400 g TIN **1.89**	**FACIAL TISSUE** FACELLE, THREE PLY ASSORTED COLOURS BOX OF 100 **.79**	**GARBAGE BAGS** GLAD, JUNIOR PKG. OF 10 **.79**	**DISINFECTANT SPRAY** LYSOL 350 mL REGULAR OR SCENT II **2.49**
GLASS CLEANER EASY OFF 650 mL BTL. **1.59**	**SOAP PADS** JET SCOURING PKG. OF 10 **.79**	**PAPER TOWELS** PRONTO, TWO PLY WHITE 2 ROLL PKG. **.99**	**KITCHEN CATCHERS** IGA PKG. OF 12 **2/.89**	**HAND SAVER GLOVES** PLAYTEX, SMALL MEDIUM OR LARGE **1.29**
GLASS CLEANER REFILL EASY OFF 1.3 L **1.29**	**FURNITURE POLISH** LEMON OR REGULAR PLEDGE 350 g TIN **3.49**	**BATHROOM TISSUE** FACELLE ROYALE TWO PLY, ASSORTED COLOURS 4 ROLL PKG. **1.19**	**ALUMINIUM FOIL WRAP** IGA 12 INCH 7.6 m ROLL **.85**	**SPONGES** PKG. OF 6 **.99**
LIQUID CLEANER LESTOIL 800 mL BTL. **2.19**	**DISHWASHER DETERGENT** ELECTROSOL 1.8 kg BOX **3.99**	**DISPOSABLE DIAPERS** PAMPERS, TODDLER BOX OF 24 **4.89**	**ALUMINIUM FOIL WRAP** CHEF 18 INCH 7.6 m ROLL **1.97**	**CHARCOAL BRIQUETTES** GRILL TIME 2.27 kg BAG **1.59**
LIQUID FLOOR WAX JOHNSON 750 mL BTL. **3.99**	**BATH BAR SOAP** DOVE, WHITE 140 g PKG. **.69**	**BATHROOM TISSUE** CAPRI, ONE PLY WHITE 2 ROLL PKG. **.69**	**PLASTIC FOOD WRAP** SARAN 15 m ROLL **.99**	**B.B.Q. STARTER** 1 L TIN **1.29**
TOILET BOWL CLEANER LYSOL 450 mL BTL. **1.19**	**BEAUTY SOAP** PALMOLIVE 3x90 g BARS GREEN, REGULAR SIZE **1.19**	**PAPER SERVIETTES** WHITE SWAN PKG. OF 300 **2.29**	**WAX PAPER** SAVE ALL 30 m ROLL **1.19**	**PAPER PLATES** EXTRA 9" PKG. OF 100 **1.59**

WEEKLY SPECIAL
IGA 3.6 L CONT.
LIQUID BLEACH
.69

WEEKLY SPECIAL
IGA 6 L BAG
POWDERED DETERGENT
1.99



Award winning students are Ken Wentworth, Stephen Wentworth, Marisa Giuliani, Kathy Bigelow and Cheryl Reynett.

More NEED projects approved for the Pontiac

The third series of projects to be approved under the New Employment Expansion and Development (NEED) Program in the constituency of Pontiac-Gatineau-Labelle has been announced by Tom Lefebvre, M.P. This list includes four in Pontiac.

$35,070 goes to Portage du Fort Centre des Loisirs for a project to help the non-workers and a small community. Six jobs will be provided there and the people in charge are Cécile Essiambre and Barbara Tanguay.

$24,336 will go to the Davidson Yacht Club Limited with Neil Neville in charge to provide six jobs on a marina - camping - Outaouais project.

La Ferme des Vieux Pins at Bristol, with Dany Robinet in charge, will receive $8,000 to provide two jobs there.

And the Thorne Community Recreation Assoc. (TCRA) at Ladysmith will receive $15,168 to provide three jobs on a heritage and park development project under Clarence Bretzlaff and Freida Krose.

Thus far the Government of Canada has funded 31 projects in this constituency under the NEED program for a total of over a million dollars, creating 152 jobs. Candidates for employment on NEED projects will be referred by the local Canada Employment Centre in Campbell's Bay and must have exhausted their unemployment insurance benefits.

Bryson . . .

Mrs Theresa Gutoski of Kilaloe is spending sometime visiting with her son Mr and Mrs Ed Gutoski and Brenda.

Birthday wishes to Mrs Freddy Piché who has a birthday this week.

Mr and Mrs David Wall, Tammy Lynn and Janie spent their Easter holidays with David's brother Mr and Mrs Carl Wall and Jason at Winnipeg.

A lovely baby shower was held in the Bryson Lions Hall on Thursday evening to honour Mrs Dilys Toole, Mrs Toole was completely surprised, and was presented with beautiful gifts for the new little one to come. Several games of bingo was played and a delicious lunch was served by the ladies. Dilys thanked the ladies in a few well chosen words.

Visiting Mr and Mrs Donald Ostrom on Sunday was Mrs Curry Oates of Renfrew.

The dances are coming to a close at the Bryson Lions Hall. There are two more Saturdays to come and meet your friends and have a good time. Music is by the Brysonnaires and lunch is served.

Visiting on Sunday with Mrs Margaret Wall were her sister and family, Mr and Mrs Percy Delarge and Wendy of Pembroke.

CEMETERY MEMORIALS & BRONZE PLAQUES

EST. 1904

kingston monuments ltd.

LLOYD HODGINS

Main St. Shawville, Que.

Business : (819) 647-3841 Home : (819) 647-2465

MONUMENTS ON DISPLAY
CEMETERY LETTERING

HOUSEHOLD AUCTION
Saturday, April 23rd, 12:30 p.m.
at the home of MR. HERBIE HODGINS
2 miles east of Shawville on Hwy 148
OWNER: MISS LENA HODGINS
Antiques, Furniture, Household & numerous misc. items.
- Lunch Served -
GRAHAM AUCTION SERVICE
Auctioneer: Murray Graham 647-3618

FARM EQUIPMENT FOR SALE

Kempt 3 pt. Forage Harvester; Hesston P.T. 10 Mower Conditioners; SNH 513 Manure Spreader; I.H. 8 Crop Chopper; Massey Ferguson 560 Round Baler; John Deere 2250 Windrower; S.N.H. 851 Round Baler; John Deere 34 Forage Harvester; S.N.H. 258 Rake.

This equipment was formerly owned by Patry Equipment and New Holland, is now available and can be seen at Gordon Dittburner's, R.R. 1, Shawville, Quebec.

Offers should be made to

H. DITTBURNER and SONS LTD.

Foresters Falls, Ont. 613-646-7651

AUCTION SALE
Beef Cattle, Farm Machinery, Misc. Items, Household Furnishings and Antiques
belonging to
MR. KEN BARBER
R.R. 5, Renfrew, Ont.
1/2 mile south from Hwy 17 at Storyland turnoff sign, 5 miles west of Renfrew on County Road 4
Saturday, April 23, 1983
at 10:30 a.m. sharp.
Auctioneer: REVEL T. STEWART
R.R. 5, Cobden, Ont. (613) 646-7649

PPHS students recognized in writing competitions

The English Department of Pontiac Protestant High School has received information from the Women's University Club of Montreal that our school has again made an excellent showing in The Royal Commonwealth Society Competition.

Ken Wentworth, a level 3 student, won second prize in the Class B competition, while Marisa Giuliani, also a level 3 student, received a Commendation in the same category.

In Class C, Stephen Wentworth, a level 2 student, received second prize.

The team of adjudicators was headed by Mr John G S Brash. Selections were made on originality, imagination and accuracy. The judges were most impressed with the quality of the entries.

All winning essays have been sent to London, England for inclusion in the world-wide submission of essays. Winners will be announced later in the year.

Other essays sent to Montreal for judging came from the following students: Jennifer Kearnan, Cory Smart, Tracey Vibert, Jody Thompson, Genevieve Lavallée, Douglas Paul, Robert Rowat, Stephen Ludlow, Cara Campbell and Susan Beeb.

Other winners came from the following schools: Quebec High School, Lower Canada College, Saguenay Valley High School, and Trafalgar School for Girls.

A number of students also participated in the 16th Annual Writing Contest sponsored by The Permanent Trust.

The objective of this Canada-wide contest is to stimulate interest in writing among students and to help them further their educational aims and interests.

The judging panel in Toronto comprises both English and French speaking representatives of the Ontario Council of Teachers of English. The judging is chaired by the President of the Canadian Council of Teachers of English and has therefore the professional support of that national body.

Two students from PPHS received Honourable Mention Awards. They were: Kathy Bigelow, a level 4 student, for her short story, "The Chase" and Cheryl Reynett, also a level 4 student, for her story, "Room 707".

Other students who participated in this contest were: Wendy Martineau, Koushi Mahesan, Catherine Hodgins, Shelley Hodgins, James Elliott, Ben MacIntosh, Lisa Twolan, Diane Conrod, Ruth Hodgins, Chris MacKechnie, Sandy Belsher, Chris Black, Reuben Wall, Mary Lynn Pirie, and Stephen Hamilton.

Congratulations go out to all students who participated in the competitions.

ADVERTISING FEATURE

DUAL-ENERGY HEATING:

AN UPDATE FROM HYDRO-QUÉBEC

Only introduced in October 1982, the Installation Grant Program for Dual-Energy Heating in Single-Family Homes can already be hailed as an outstanding success. In these few short months, Hydro-Québec has received over 20,000 requests for grants and, as at the beginning of March, it was estimated that 10,000 dual-heating systems had already been installed.

It should be remembered that, while the Program is available until December 31, 1984, Hydro-Québec reserves the right to accept only the first 100,000 requests received.

ELIGIBILITY

The Program combines two possible grants: one from Hydro-Québec, which is for up to $650, tax-free, available from now until the end of 1983 (more on this later) and one from the Canada Oil Substitution Program, which is taxable and covers 50% of conversion costs up to a maximum of $800.

Certain conditions must be met to qualify for the Hydro-Québec grant and these are detailed briefly below:

1. For the time being, only single-family homes are eligible.
2. The present main heating system must depend on an energy source other than electricity, with the exception of natural gas.
3. The present system must be converted to dual-energy heating by the addition of an electrical heating system: electrical elements installed in the hot-air chamber, forced-air heat generator, heat pump, baseboard heaters, etc.
4. The present heating system must be able to provide another five years' satisfactory operation. In some cases, this will have to be checked and certified by a master plumber.
5. One of the dual-heating systems will be automatically started by means of a sealed, outdoor thermostat or, alternatively, by a thermostat connected to an outdoor sensor, also sealed, so that the temperature setting cannot be changed.

The temperature setting (−12° or −15°C) depends on the climatic zone in which the house is located.

In most cases, installation of a dual-energy heating system will not require replacement of the main electrical entrance, but customers should always check that its capacity is suitable for proper operation of the electrical heating system when the outside temperature drops to the level for which their thermostat is set.

Hydro-Québec recommends that customers consult a master electrician about this and, if work is required, that they ask to see his permit from the Québec department responsible for the inspection of electrical installations.

If a new entrance is required, it would be advisable to ensure that it can supply all the home-heating requirements.

6. If a customer is interested in the Program, an energy analysis of the home must be arranged, as provided for under the ÉNERGAIN QUÉBEC Program. The cost would be $25. This analysis can be done before or after conversion and there is no obligation to carry out the energy-saving measures recommended under the ÉNERGAIN QUÉBEC Program.
7. The dual-energy heating system must include a device which could eventually allow it to be remote-controlled. When Hydro-Québec offers remote-controlled operation of electrical heating systems to its customers, at preferential rates, such systems must be able to compensate for any heat loss in the dwelling. Customers interested in this option should therefore ensure that the electrical heating system installed has the required capacity.

DATES TO REMEMBER

1. In order to receive the maximum grant of $650, the dual-energy heating system must be installed between October 8, 1982 and December 31, 1983. A fixed amount of $500 will be payable for systems installed during 1984.
2. Appropriate request forms must be received by Hydro-Québec before April 1, 1984 for the maximum grant of $650 and by April 1, 1985 for the fixed sum of $500.

HYDRO-QUÉBEC DOES NOT INSTALL DUAL-ENERGY HEATING SYSTEMS

It should perhaps be pointed out here that Hydro-Québec makes the Dual-Energy Heating Grant Program available and administers it, but has nothing to do with the supervision or installation of the heating system.

Under Québec law, the only people who may carry out this kind of work are the members of the Corporation of Master Electricians.

Furthermore, Hydro-Québec has signed no agreement with any firm whatsoever in connection with dual-energy system installation nor given them authority to undertake work of this nature.

We therefore recommend that customers contact the various professional corporations for information if need be, since they regulate their members' activities.

FURTHER PRECAUTIONS

We also feel it may be worthwhile quoting extracts from a press release issued by the Consumer Protection Office on February 10, which highlights some important points applicable in the present circumstances.

"Merchants soliciting consumers in connection with the Installation Grant Program for Dual-Energy Heating in Single-Family Homes administered by Hydro-Québec are subject to the provisions of the Consumer Protection Act and, especially, to those covering itinerant merchants or door-to-door salesmen. Specifically, such people must possess the Itinerant Merchant Permit required under the Act and any contract concluded must be in accordance with the Act."

"It should be pointed out that the permit, while not guaranteeing the quality of the services provided by the merchant, does indicate that the latter has deposited a bond as surety that the requirements of the Consumer Protection Act will be observed. In their own interests, consumers taking advantage of the Hydro-Québec program should check that the merchant with whom they are considering doing business does, in fact, hold an Itinerant Merchant Permit. It should also be remembered that a contract with an itinerant merchant may be cancelled within 10 days of the day on which the consumer received a signed copy of the contract."*

Finally, customers should always ensure that electrical appliances installed in their homes bear the Canadian Standards Association (CSA) seal.

*Our translation

A REMINDER FROM HYDRO-QUÉBEC:

- **All electrical installation work must be carried out by a master electrician.**
- **Electrical appliances and systems must carry the CSA seal.**
- **Itinerant merchants and door-to-door salesmen offering to install dual-energy heating systems must comply with the Consumer Protection Act.**

NOTE:

"Installation Grant Program for Dual-Energy Heating in Single-Family Homes" folders are available from Hydro-Québec customer service outlets, as well as "Still on Oil?", which gives details of the Canadian Oil Substitution Program.

DUAL ENERGY

Lettre à l'éditeur

Le 15 mars, suite à une initiative du Comité de Citoyens de Fort-Coulonge et Mansfield, les deux conseils municipaux se sont rencontrés ensemble pour discuter s'il y aurait lieu de demander une étude sur les avantages possibles du regroupement municipal et de déterminer si les deux municipalités pourraient arriver à des ententes pour partager des services.

Le conseil de Fort-Coulonge était favorable à l'étude; en plus, au moins trois des conseillers municipaux de Mansfield se sont déclarés ouverts à l'idée d'une étude. Finalement, il y avait unanimité entre les deux conseils municipaux à propos de la possibilité de signer des ententes intermunicipales dans trois domaines: les loisirs, les services d'incendies et l'aréna.

A leur réunion du mois d'avril, le conseil de Fort-Coulonge a adopté des motions à propos de la demande d'une étude et pour exprimer son ouverture à négocier des ententes intermunicipales. Pourtant, à Mansfield, une motion proposant une demande d'étude, amenée par le conseiller Robert Bertrand n'a pas trouvé d'appuyeur et ainsi, la possibilité pour la population de la région de savoir s'il y aurait des avantages de se fusionner ensemble tombe à l'eau de nouveau.

Pourtant Mansfield a adopté une motion à l'effet de s'asseoir avec des délégués de Fort-Coulonge pour négocier des ententes inter-municipales dans certains domaines.

A une réunion tenue le 13 avril, le Comité de Citoyens a pris la décision de parrainer une "étude" officieuse sur les conséquences de la fusion. Le Comité propose de faire une étude détaillée des budgets de 1983 des deux municipalités et des services respectifs offerts à leurs citoyens dans le but de développer un budget hypothétique de la nouvelle municipalité fusionnée.

Une analyse sommaire des budgets par le Comité des Citoyens nous permet de prévoir de sauver au moins $30,000 des dépenses des deux municipalités actuelles. En plus, le Ministère des Affaires municipales payerait une subvention de $30,000 à la nouvelle municipalité fusionnée. Ainsi, il y aurait moyen pour la nouvelle municipalité, soit de réduire des taxes des contribuables des deux municipalités pour un total de $65,000., soit d'améliorer les services ou de développer des nouveaux services pour la population en maintenant le même taux de taxation.

Pour réaliser cette "étude" officieuse, le Comité de Citoyens invite des citoyens des deux municipalités de former un groupe de travail. Ce groupe de travail sera formé d'un nombre égal de citoyens de chacune des deux municipalités. Pour que ce groupe soit neutre, le Comité demande que les volontaires pour ce groupe de travail ne soient ni conseillers municipaux ni membres du Comité des Citoyens. Des membres du Comité de Citoyens assisteraient aux rencontres de ce groupe de travail à titre d'observateurs.

Les résultats de cette étude seraient publiés dans les médias locaux.

Si vous êtes intéressé à siéger sur ce groupe de travail, vous êtes invité à contacter les membres suivants du Comité de Citoyens; Benoît Paré à 683-2068 ou Lucienne Laporte Denault à 683-2299.

Benoît Paré, Lucienne Laporte Denault

Exposition en art graphique

L'artiste Rosalyn Clark a étudié et peint en Angletene pendant deux ans et au Nouveau Mexique pendant un an. Elle détient un Bach ès Art et un diplôme en art graphique de New York. Elle ce aussi complété un an d'étude en aquarelle en Angleterre. Rosalyn Clark a enseigné l'art pendant 15 aussi aux adults et aux enfants. A présent Rosalyn Clark peint et donne des spectacles de marionettes pour enfants. Elle confectionne elle même ses marionettes avec de la laine, coton, soie.... Si vous êtes interessé en confection de marionettes, contactez Mm Clark à 683—2316.

Rosalyn Clark aura une exposition de son art graphique à la maison Bryson à Fort-Coulonge, du 1er au 31 mai. Il y aura une réception la journée de l'ouverture soit le 1e mai, de 15h à 17h.

Faire-part de mariage



Le Premier Jour
par Trans-Canada

Choisissez vos faire-part de mariage en toute confiance parmi notre excellente collection d'invitations, ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réception.

Votre cadeau de mariage de notre part.....
une copie-souvenir de votre faire-part produite dans une excellente qualité de lettrage de couleur or.

Gratuit, un abonnement d'un an à "The Equity" avec chaque commande de papeterie de mariage.

Imprimerie Pontiac Ltée
Shawville, Qué. Tél. 647-2204

Balle-molle

Par François Grenier, 648-2088.

Pour une troisième année; la Régie Intemunicipale de loisirs du Centre du Pontiac mettra sur pied une ligue de balle-molle pour les jeunes du Centre du Pontiac et ce; avec la collaboration des associations récréatives locales. Nous accepterons les inscriptions des garçons et filles de 7 à 18 ans qui demeurent dans les municipalités suivantes: Bryson, Campbell's Bay, Litchfield, Ile du Grant Calumet, Portage du Fort.

Les gens de l'extérieur pourront être acceptés s'il y a des places disponibles.

Nous avons un très grand besoin d'instructeurs et de bénévoles afin de permettre le bon déroulement de la saison.

Vous pouvez vous inscrire aux dates et endroits suivants: Mardi 26 avril 1983 Centre de Loisirs Grand Calumet de 6:30 à 8:30 pm, Mercredi 26 avril 1983 Centre récréatif de Bryson de 6:30 à 8:00 p.m., Jeudi 28 avril 1983, Salle communautaire deCampbell's Bay de 6:30 à 8:30 pm. Pour Portage-du-Fort contactez Jos Cameron. Pour Litchfield contacter Bert Hearty.

Rencontre post-natale

Le C.L.S.C. Grande-Rivière sa prochaine rencontre post-natale qui se tiendra mercredi, le 20 avril, à 19 heures, au centre commercial Glenwood, à Aylmer. Les pères et les nouveaux nés sont les bienvenus.

La rencontre s'adresse aux parents ayant un bébé âgé d'environ un à trois mois. Les thèmes abordés sont: l'alimentation de la mère et du nourrisson, l'introduction des aliments solides, la démonstration des purées-maison, le massage du bébé, les exercices post-natals, les vaccinations, l'échange sur les expériences vécues lors de l'accouchement et lors du retour à la maison et le développement de l'enfant.

Prière de s'inscrire, en composant le numéro 684-2251.



CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
Vendeur autorisé
Authorized Dealer
41 Juneau St., Hull, Québec
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m.
Tel. 771-7740 - 48 - 49
After hours & Saturdays (Sales) Tel. 770-4874

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

THE UNIVERSITY OF OTTAWA WILL OFFER THE FOLLOWING COURSES AT ALGONQUIN COLLEGE, PEMBROKE:

EVENINGS

ENG 2232P SHAKESPEARE (6 cr.)
Advanced study of various aspects of Shakespeare's art, together with a close study of selected works.
MONDAY AND WEDNESDAY **7:00 to 10:00 p.m.**
May 2 - August 8

GEG 1301P (1) THE PHYSICAL ENVIRONMENT (3 cr.)
The atmosphere, hydrosphere and lithosphere. Study of the dynamics of the earth's surface. Principles of climatology and processes of landform evolution. The course will develop knowledge of climatic, typographic and geological maps and will involve field excursions.
TUESDAY AND THURSDAY **7:00 - 10:00 p.m.**
May 3 - June 14

PSY 3128 (2) THE PSYCHOLOGY OF AGEING: AN INTRODUCTION (3 cr.)
The psychological process of ageing. Definition of gerontology. Psychological theories of ageing. Cognitive processes, learning, memory, public image, self-image, family and community life in old age. Prerequisite PSY 1200.
MONDAY AND WEDNESDAY **7:00 to 10:00 p.m.**
June 22 - August 8 (Teleconference course).

PSY 3209P PERSONALITY (6 cr.)
Approaches to the study of personality. The person: his nature and development. The structure of personality and its evaluation. Understanding human dynamics. Maturity and normality. Prerequisite: PSY 1200.
TUESDAY AND THURSDAY **7:00 to 10:00 p.m.**
May 3 - August 2

SUMMER DAY

PHI 2130P SCIENTIFIC THOUGHT AND SOCIAL VALUES (3 cr.)
The nature of scientific thought and the relationships between science and culture, religion, politics, technology and society at large.
July 4 to July 24 **8:00 to 10:30 a.m.**

PHI 3322P (2) POLITICAL PHILOSPHY (3 cr.)
Examination of the main issue rasied by any political philosophy, namely: discovering how it is that a theoretical conceptualization of freedom within the City or the State could ultimately result in a justification of power.
July 25 - August 17 **8:00 to 10:30 a.m.**

TEACHER EDUCATION COURSES

SPECIAL EDUCATION PART I and COMPUTERS IN THE CLASSROOM PART II - (prerequisite Part 1)
July 4 - July 29 - For further information in connection with education courses, please call the Faculty of Education, 651 Cumberland, Ottawa, Tel. 231-5441.
Deadline to register - June 1, 1983.

REGISTRATION - Thursday, May 5, 1983
from 4:00 to 8:00 p.m. Algonquin College, Pembroke.

For Further information on the above courses please call:
Dr. Henry Imbleau - Ottawa 231-2390 or
Lydia Cannon - Pembroke 735-5181.

Campbell's Bay

Procès-verbal d'une session régulière du Conseil Municipal de Campbell's Bay, tenue mardi, le 5 avril, 1983 à l'heure habituelle, au bureau municipal à laquelle étaient présents le Maire Denis Larivière et les Conseillers suivants: Lucien Lance, Edgar Sloan, Charles Heaphy, Elmer Bélanger, Larry Black et Murray Ranger. La secrétaire-trésorière Carmen Burke était aussi présente.

Il fut proposé par le Conseiller Elmer Bélanger appuyé par le Conseiller Edgar Sloan que les procès-verbaux soient acceptés.

M. Fernand Laliberté et Mme Jeanne Haley, de L.O.M.H. au sujet de la plaque murale qui doit être installée à l'entrée du Pavillon Vibert; vu que les Conseillers ont été à tour de rôle sur le Comité d'Administration de l'O.M.H., il fut proposé par le Conseiller Larry Black appuyé par le Conseiller Edgar Sloan qu'on mentionne simplement "Membres de la Corporation Municipale de Campbell's Bay".

La secrétaire doit envoyer une lettre à Télébec Limitée au sujet des lignes sur la rue John et ainsi qu'une lettre à différents contribuables au sujet des ponceaux.

Le Comité d'aqueduc et d'égoûts doit s'occuper à voir aux services pour le lot No. Pt 137.

Le Comité des rues soit s'occuper à faire réparer les trous sur la rue Leslie au coin du garage Wilson.

Il fut proposé par le Conseiller Larry Black appuyé par le Conseiller Murray Ranger qu'à partir du 3 mai, 1983, les sessions du Conseil Municipal seront tenues le premier mardi du mois.

Il fut proposé par le Conseiller Edgar Sloan appuyé par le Conseiller Elmer Bélanger que les comptes soient payés au montant de $1,651.75. Cert. de disponibilité No. 4084.

Il fut proposé par le Conseiller Lucien Lance appuyé par le Conseiller Edgar Sloan que la session soit levée.

AVIS
AUX CONTRIBUABLES DE CAMPBELL'S BAY!
Prenez avis qu'à partir du 3 mai 1983, les sessions du Conseil Municipal seront tenues le premier mardi du mois.
Merci!

NOTICE
TO THE RATEPAYERS OF CAMPBELL'S BAY!
Please take notice that as of May 3rd, 1983 the Municipal Council Meetings will be held on the first Tuesday of the month.
Thank you!
Carmen Burke
Secretary Treasurer

As-tu le temps d'aider?
avec d'autres bénévoles



SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:

Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Que. J0X 2Y0
Name.....
Address.....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $10.00
Elsewhere in Canada - $14.00
Outside Canada - $25.00
Please check one: RENEWAL☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd., Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
Home - Auto - Life
Quyon, Que. 458-2632
From Aylmer, Hull, Ottawa
Phone 455-2343

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South
Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
• B.D. Thompson, C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

McLEAN & SLEVIN INC.
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701, 647-5702

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

PONTIAC EQUIPMENT RENTALS LTD.
Bulldozers - Float Service - Local and Long Distance
(819) 648-2795
Clayton Cummings - RR2, Campbell's Bay, Que. J0X 1K0

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

PONTIAC REFRIGERATION AND APPLIANCES SERVICE AND PARTS LTD.
Queen St., Shawville, 647-2464
Box 182, Quyon, Quebec
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday
Phone 458-2879
8:30 to 12:00 Saturday
Emergency: 458-2998, 458-2625
TOM FRASER
CLAYTON YOUNG

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier
Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4
Tel: (819) 770-4880

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

FAST, EFFICIENT
PRINTING SERVICE
Pontiac Printshop Ltd. Shawville, 647-2204

FOUR SEASONS PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel. 647-3547 or 647-3215

OFFICE
• SUPPLIES
• STATIONERY
• FURNITURE
• MACHINES
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, 647-2204

ANDRE FORTIN
Arpenteur - Géomètre
Land Surveyor
48 rue Bisson
Hull, J8Y 5M6
(819) 771-4528
Dépositaire d'une partie du greffe de S.E. FARLEY, arpenteur-géomètre.
Depositary of the repertories of FARLEY, land surveyor.

JAMES LOKEN B.A. LL.B. LL.L. D.E.S.
AVOCAT - BARRISTER & SOLICITOR
13 FRONT N.
C.P. 38
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
J0X 1K0
SUR RENDEZ-VOUS
BY APPOINTMENT
(819) 648-5930

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751
314 Main Street
Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd.
Ottawa, Ont. K2G 4B5
Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

When you're blocked, Call Buck
Septic Tank Pumping and Backhoe Service
Sand, Gravel, Top Soil
Experienced Operator
Day or Night
Otter Lake, Quebec, J0X 2P0
Phone 453-7344, 453-7008

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGISTE
Pour rendez vous les mercredis seulement
Téléphonez à 647-2828
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville
En face de W.A. Hodgins

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGIST
by appointment Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins upstairs in the Cowley Building.

THE EQUITY Classified ads get results
Phone 647-2204

PERSPECTIVE

Rev. Ed McCaig

In the weathered grey house at the edge of the ravine, the house half hidden by three cedars and two pines and a huge maple in the front yard, lived a little boy who more than anything wished that he owned a bike. There was nothing unusual about that. All of his friends had bikes. Some of theirs were still shiny and new, like the ones in the window of the hardware store in town. The man in the store would gladly have sold him one, too, but the price was forty dollars, and for the little boy that figure might as well have been a million. There was no money for a new bike. There was not likely even money for an old one. Food and clothing and school supplies were more important. So all he could do was dream.

Of course, even an old bike would have made him happy. His friend Robert had an old bike. It was not even a boy's bike — it was a girl's bike, with no cross-bar. It had needed a coat of paint, so Robert had painted it himself, to make it look better. But it was a bike, and Robert was happy with it. The little boy did not have a bike at all.

Then one night, as his father's car turned into the laneway, the little boy noticed that the trunk of the car was not properly closed. Something that looked like a set of handlebars was sticking out behind. He ran to see what was happening. What he found was a bicycle — a gift for the boy who so much wanted one.

It was not new, and, in fact, it did not look much like the bikes of all his friends. It had strange balloon tires, squarish-shaped handlebars, and a large flat seat. It was a dull blue colour, and needed to be washed and polished. A cardboard price tag dangling from the seat showed it had cost much less than forty dollars. No doubt it had been a bargain because no one else wanted it. But in the eyes of the boy who would now own it, it was the finest bike in the world.

The only problem now had nothing to do with the bike itself. The problem was that the boy did not know how to ride it. He had never had opportunities to learn. True, one of his friends had once offered him a chance to try out a new forty-dollar one, but when the boy could not figure out by himself what to do with it, the friend had taken it back. Now the boy was the proud owner of a new bike that was of no use to him.

Learning to ride it would not be that difficult, he told himself, but he did not know where to begin. What was the best way to learn? Someone would have to teach him, if he could find someone who was willing.

The next day at school he told the other boys his problem, and Ralph and Leonard, his neighbours who lived just over the hill, offered him some advice. What he needed to do, they said, was simply to get on and ride. That sounded rather foolish, the boy thought to himself. But they were very sure that they were right.

When the three of them reached the end of the boy's lane that night, Ralph and Leonard had him bring the bike out to where they waited at the road. They pointed out that the road had a long gradual downhill slope from where they were standing to a tiny bridge at the end of the next field. They would steady the bike while the boy got on, they said, and then he could coast all the way down the hill. By the time he reached the bottom, he would know how to ride.

The boy suddenly realized that he was not as eager to learn to ride as he had thought. It had not occurred to him that he would have to commit himself completely to the bike. He did not yet know how to steer, or stop, or, for that matter, do anything at all. Surely there was an easier and safer way. But Ralph and Leonard were sure that there wasn't. They set him on the bike, gave it a gentle push, and stood back to see what would happen.

And what happened was exactly what they had expected. The boy began to ride — unsteadily at first, weaving from side to side, still not knowing how to stop — but riding, all the same. And the boy knew what was happening. As he felt the wind in his hair, and saw the road racing beneath him, he suddenly discovered he could do it. At the bottom of the hill, when the bike stopped coasting, he fell off. But that was nothing. He picked himself up, laughed, and waved at his friends, far up the road. His friends had told him the truth.

And faith in Jesus comes in exactly the same way. You learn what you can, you hear about him from others — and then you commit yourself to him. You do not discover faith by watching and listening. You discover it by trusting yourself to the one who said, "I am the Way."

There are some things in life that you only discover by making a total commitment. Ralph and Leonard were right.

Mrs. Robert Havelin celebrates 87th



Mrs Robert Havelin celebrated her 87th birthday with her family on April 17th, 1983. Her birthday is on April 20th.

OBITUARY

Minna Ottilia Firobin

Minna Ottilia Mielke, wife of the late Mano Firobin, died on April 14, 1983, in the Queensway Carlton Hospital after a lengthy illness, in her 74th year.

Born in Ladysmith, she was the daughter of William Mielke and his wife Matilda Zacharias.

She was the mother of Ahart, Ladysmith; Clifford and Lois (Mrs Ron Lassenba) of Ottawa and Leona of Shawville.

She was the sister of Lena Yach and Olga Mielke, both of Shawville, and Selma Thrun of Ladysmith. She was predeceased by a sister, Margaret Firobin and a brother, Fred Mielke. She will be lovingly remembered by four grandchildren, Jeff, Lori and Mark Lassenba and Brenda Firobin.

She spent most of her life on the farm at Ladysmith until 1981 when she moved to Shawville.

The funeral was held from Hayes Funeral Home with service at St John's Lutheran Church, Ladysmith, conducted by Rev C Kappes. Interment was in St John's Cemetery.

Pallbearers were five nephews, Gordon Firobin, Kenneth and David Yach, Gerald Mielke, Denver Thrun and George McCagg.

For a Memorial of Enduring Value and Quality call:

GEO. H. FROATS & SONS LTD.



121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
Phone (613) 432-4224

Your Local Authorized ROCK OF AGES SEALMARK MEMORIAL DEALER

ORDER NOW, at LOWER WINTER PRICES for SPRING DELIVERY

We will help you satisfy your personal and budgetary needs with dignity.
Because you care . . . we care . . .



Art exhibit opens May 1st

Artist, Rosalyn Clark, has studied and painted in England for two years and in New Mexico for one year. For the past year, Ms Clark has been living in Fort Coulonge and doing woodcuts.

Rosalyn Clark has a graphic degree and a B.A. from New York.

She has taught art for over fifteen years.

At present Ms Clark is working with puppets for children. All the puppets she has made are of wool, cotton and silk.

If anyone is interested in puppetry workshops, please call Rosalyn at 683-2316.

From May 1st through 31st, Rosalyn Clark will have a one woman show of her graphics at the Bryson House in Fort Coulonge.

On May 1st, there is an opening reception at the Bryson House, from 3-5 pm.

Custom Framing
is one of the specialties
at
Custom Printers of Renfrew Ltd.
Orders may be left at Pontiac Printshop in Shawville, where sample frames and sample mats are on hand to make your choices easier.

Church Services

Anglican

Parish of Campbell's Bay
Father Dan Cooper, 648-2920

Sundayhs April 17 and 24
10:30 a.m. in St. Andrews United Campbell's Bay

Parish of Clarendon
Father Brian Allan, 647-2475
St. Paul's Shawville 11 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or Offices as in weekly bulletin.

St. John's, Quyon
The Bishop's annual visit.
April 28, Holy Eucharist 8 p.m.
Reception to follow in Church Hall

St. Georges Thorne Centre
April 3, 11 a.m. April 9, 7 p.m.
April 17, 11 a.m. April 23, 7 p.m.

Baptist

Otter Lake Baptist Church
Pastor Roy Godber, B.A., M.Ed.
11 am Service and Sunday School

Church of the Living God

Tuesday 7:30 p.m. services at the home of Rev. R. Rivest, Hwy 148 (second house past Voyageur Motel)
10 a.m. Sunday School for all ages at James Crawford, Belanger Rd. off Otter Lake Road.
Evening Service Sunday 7:30 p.m.

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses

Shawville, Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal Assemblies

Shawville Bethel Tabernacle
Rev. O.A. White
9:45 a.m. family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. family night.

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
astor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:15 a.m. Worship and Sun. Sch.

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique
Raymond Bastien O.M.I.
Mass Saturday 4 p.m.
Sunday 11 a.m. in French
Sunday 9:30 a.m. in English

Fort Coulonge St. Pierre
Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine lundi à vendredi 7:00 p.m.; Messe Dominicale samedi 7 p.m., dimanche 8 et 10:30 a.m. et 7 p.m.

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon.

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas
Mass Sat 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Father Stefan Soltyszewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.

United Church

Campbell's Bay - Bryson Charge
Rev. Dan Cooper, 648-2920
Sunday, April 10, 11 a.m. in the Anglican Church due to Visitation of Anglican Bishop
Sunday, April 17 and 24
10:30 a.m. St. Andrew's, C. Bay.

Shawville
Rev. Owen MacPherson
Sunday School 10:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Tuesday 3:30 p.m. Brownies
Tuesday 8 p.m. Senior Choir
Wednesday 7 p.m. CGIT, Explorers
Thursday after school Junior Choir

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
Starks Corners 9:30 a.m.
St Andrew's Knox 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies and Children's groups in both churches.

Quyon Charge
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove Wesley
Sunday 9:30 a.m.
Bible Study Tuesday at 2 p.m.
Quyon 11 a.m. Sunday and
Bible Study Tuesday at 2 p.m.

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Danford Lake
Rev. G.A. Hanscome
Anderson Cottage Sat. 7:30 p.m.

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Shawville
Stuart Marples, Pastor
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.
Youth Group 8 p.m. Wednesday.

Waltham
Jack Warder
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Wednesday 7 p.m. Prayer Meeting
Friday 7 p.m. Teen Time

Campbell's Bay
Wallace Barber
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer

Woolco

These items on sale while quantities last, Thursday, Friday and Saturday only!

Value Plus*

WALTHAM Men's and Ladies' Quartz Analogue Watches



Choose from 5 men's and ladies' models. Dress styles with either straps or bands. Day-date model in men's style only. **1 Year Warranty.**

Riviera





Save 16%! 'Corelle' 16 pc. set. In 3 patterns 'Old Town Blue', 'Papillon', Spring Blossom Green' and Woodland Brown.



Save $9! 'Pollenex' Pure Air "99" Freshens and deodorizes air. Leaves a Lemon-Lime fragrance.



Save 35%! Junior Pull-On Blouse. Polyester/Cotton. Frilly collar; keyhole front with bow tie. Royal Blue, Hot Pink. 7-15.

Save 60%! 'Rockette' Knee Highs. Choose from assorted spring and summer fashion shades. One size fit.



* Value Plus Pricing means outstanding prices on quality merchandise backed by our Woolco Guarantee of Satisfaction.

BUY SELL AND TRADE WITH...

Classified Ads

FOR SALE MISCELLANEOUS

15 cubic foot deepfreeze, 2 wardrobes one with linen closet on side. Suitable for cottage 648-2249. XA27

FREEZER, washer & dryer, humidifier and single beds. Phone 458-2489. 2BA20

CAMPBELL'S BAY - 100 acres, 75 cleared for sale or rent. Lots for sale. Work wanted - full or part time. Phone 648-2792 Harry Ebert. 2BA20

POURED CEMENT basements, reasonable rates, free estimates. Kings Court Homes Ltd., 1060 Pembroke St. E. Pembroke, Ont. Phone 613-735-1025. 4BM4

COLEMAN 2 burner camp stove, used once, 20'' propane gas stove in very good condition, 2 burner electric rangette. 647-2480. XA20

MOVING SALE - 2 bedroom mobile home, woodstove, upright piano, puppies Black Lab Retrievers, Chocolate Poodles, Apricot Spoodle (819) 689-2957. XA20

INSULATED cap for 8 foot box complete with boat rack. 20'' propane stove. 647-5462. X2A20

CHROME table & chair set, electric organ, axles, wheels & tires for mobile home. Stereo. Phone 647-2678. XA20

TRUCK CAPS - trailers - trailer parts - marine products. Sales and rentals. Also, if you have a trailer or boat to sell call G'DAY LEISURE PRODUCTS, Pembroke 735-0858. 4BM11

1 - WALL mounted 33,000 BTU propane heater, like new, 1 - used gas range, phone 458-2440. BA20

P.A. SYSTEM on pearl mixer, 8 Channel, H and H, 100 watt amplifier, two A7 cabinets, 50 watt, $1200.00 647-5806. B2A27

MANURE spreader, front end loader, good hay, double house on Main St., Shawville, well insulated & priced to sell. 647-3216. XA20

HELP WANTED

CAMPBELL'S BAY - Woman to help with spring cleaning and possibly to work one day a week steady. Apply to The Equity, Box 430, ''L'', Shawville, Que. J0X 2Y0. XTC

MAN to work on farm, apply Archie Stanley, Bristol 647-3961. 2BA20

FOR SALE CARS & TRUCKS

1973 DATSUN 620 pickup, fiberglass fenders and cap $1200.00 as is. 647-2117. BA20

1973 GMC 6 CYL half ton with camper good running condition $750.
1975 Mercury Montego MX, PS PB, clean and good running condition 55,000 miles $1100.00. Phone 648-2502. 2BA20

1975 OLDSMOBILE CUSTOM CRUISER AM FM radio, air conditioned, mechanically good, needs body work. Don Dods, 647-2466 days, 647-2620 evenings.

1977 DODGE Monaco, good condition new exhaust & battery 647-2582. OTC

2 LONG school buses, clean, glass intact, with or without tires, not running phone 647-3495. J. Tracy. 2XA27

FOR SALE MOTORCYCLES

MOTOCROSS M.X. Leader trail bicycle excellent condition asking $95.00 648-5517. BA20

1979 P.A. 50 Moped, excellent condition $400.00 phone 647-2770. 2BA20

1976 YAMAHA LB50 moped, very good condition $450.00 1976 Yamaha FS1-C moped, good condition $200.00 phone 648-2502. 2BA20

1982 HONDA XR250 800 km, excellent condition $1600.00 648-2941. XA20

1982 MINI BIKE, Honda Z50R excellent condition, driven only 5 months asking $450.00 after 4 p.m. call 458-2819. BA20

FOR RENT

BRYSON - 2 bedroom, partly furnished apartment, available immediately phone 648-2222. OTC

SHAWVILLE - one bedroom apartment heated, Main Street. 647-2868 or 647-2440. 3BA27

3 BEDROOM apartment, Willow St., Shawville. Immediately, call Jim Dods 1-613-692-3944. OTC

ONE BEDROOM apartment in Bryson, fully furnished and electric heating available May 1, phone 648-2376. X2A27

CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom apartment, heat & hydro included, phone 648-2215 or apply Lloyd Stewart. BA27

FOR SALE HOUSES

BRYSON - 4 bedrooms, for more information call Leonard Rodgers 648-5562. 2BA20

ONE BEDROOM house (cottage) winterized, recently renovated, 4 piece bath, full basement, oil furnace, sun deck, Norway Bay, Ottawa 613-820-5942 or apply to Box M, The Equity, P.O. Box 430, Shawville 3A27

$3,000.00 - last chance to buy a new home and receive the federal grant. You do not have to be a first time buyer. Home must be ordered and footings poured before April 30th. Kings Court Homes Ltd., 1060 Pembroke St., E. Pembroke, Ont. Phone 613-735-1025 open 9 a.m. to 5 p.m. Monday to Saturday. 2BA20

TWO BEDROOM bungalow for sale in Bryson, Que. Large corner lot. For information please contact 648-2376. X2A27

3 BEDROOM bungalow with garage on double lot. Call 647-5546 after 5 p.m. 4BM4

SHAWVILLE - 2 bedroom, large lot, newly renovated, make an offer, 647-5643. 2BA27

8'x40' MOBILE HOME with 8'x20' add-on. Ideal for cottage 647-5414. X3M4

TRUST GENERAL
Le Maitre Courtier

SHAWVILLE - J.L. Hodgins Garage and Service Station, corner Lang & Centre streets
SHAWVILLE - 3 bedroom brick home, newly renovated with 2 separate apartments for extra income.
SHAWVILLE - Duplex on Centre Street 100 acre hobby farm, log home with good barn. Norway Bay area $45,000 firm.
SHAWVILLE - Main Street, 3 apartment building with office on main floor
BRYSON - Mobile home on 25 acres with large garage.
NORWAY BAY - 4 bedroom cottage, winterized, close to beach.
HUGHES LAKE - 3 bedroom cottage, good location.
BRISTOL - 118 acres farm with good land and buildings.
JOHNSTON LAKE - Cottage started for you on waterfront, wired & landscaped
FORT COULONGE - Hotel doing excellent business. Ill health reason for selling.
THORNE LAKE - Island large enough for a few cottages.
LESLIE LAKE - Several bush lots.
SHAWVILLE - Centre st., 3 lots overlooking town.
WYMAN - Service station, 3 bay garage and house.
CALUMET ISLAND - 4 bedroom home behind Post Office.
FORT COULONGE - 3 bedroom home on Dempsey Road.
LADYSMITH - New 2 bedroom home on 15 acres overlooking trout pond.
SHAWVILLE - 4 bedroom house with double garage.
QUYON - 54 acres with bush.
QUYON - 33 acres on Quyon River in village. Excellent for cottages or houses.
HAHN'S LAKE - 3 bedroom cottage, full basement. Electric & wood heat. 2 decks.
We have many more larger farm and country properties. Please enquire.
For appraisals call: DON DODS
647-2466
Res. 647-2620
0A20

FOR SALE PROPERTY

SHAWVILLE - Beautiful lot in residential area across from Cenotaph, overlooking beautiful scenery on Clarendon Street, 100x65 ft. Call 647-2856 or 647-2737. OTC

FOR SALE FARMS

NORWAY BAY - 50 acres near churches and stores with house and barn. Apply Robert Russet 647-5553. 2XA27

WANTED TO RENT

PASTURE for 20 or 25 heifers, preferably where they won't be exposed to a bull. From a free listed herd. Lloyd Stewart, Shawville, Que. Phone 647-3456. 2XA20

DOCTOR COUPLE, no children, looking for a house or apartment for the 1st of July in Campbell's Bay or area, contact Dr. Gerald Desaulniers at 648-2021. Couple médecin, pas d'enfants, à la recherche d'une maison ou appartement pour le 1er juillet à Campbell's Bay ou environs. Contactez Dr. Gerald Desaulniers à 648-2021. B3M4

FOR SALE FARM EQUIPMENT

30 COCKSHUTT tractor, in running condition, good rubber phone 647-5681. XA20

KONGSKILDE 29-19 springtooth cultivator, nearly new $1000. Automatic pig feeder. Different size, $65, $60 and $55. Phone 647-3489. 4BM4

1 ONLY, 3 pt hitch cultivator, 11 feet wide, also 1 registered Holstein cow, fresh, apply Archie Stanley 647-3961. 2BA27

FOR SALE FARM PRODUCE

CERTIFIED seed oats, $14.00 and Canada No. 1 seed oats, $10.50, all treated. Apply Daniel Alary 455-2249. XMAY11

CERTIFIED Bruce and Bonanza Barley for sale, 40 kg. bags $12.50. Apply Daniel Alary, Luskville, Qué. J0X 2G0. 455-2249. 08A27

A QUANTITY of good quality hay and straw. Apply to Grant Eades, phone 647-2896 or 647-2955. 2XA20

BALED hay, located in Davidson, Que 1-819-683-2817. BA20

HAY $1.00 per bale, phone 648-2392. BA20

CREUMACH SEED
Garry Graham
Bristol, Que. 647-5248
- Oat and Barley Seed
- Government Tested
- Cleaned and Treated
- Custom Seed Cleaning
- Straw
- Cedar Posts

2XM30

WANTED

RECIPE for maple butter 458-2167. 2BA20

PUBLIC NOTICE

Province de Quebec
Municipalité de
Des Cantons-Unis de Mansfield et Pontiac
Pontefract.
Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

est par les présentés donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE;
Cette corporation recevra des offres de toutes personnes intéressées à l'achat de deux parties du lot 8 rang 1, dans le Canton de Mansfield.
Toutes personnes intéressées à l'achat de ces lots peuvent se procurer la description approximative de ces parties de lot au Bureau de la Corporation Municipale de Mansfield.
Toutes les offres d'achat doivent être déposer au bureau de cette Corporation Municipale au plus tard le 30 avril 1983 à 16 heures et être dans une enveloppe cachetée et endossée: OFFRE D'ACHAT DE TERRAIN.
Donne à Mansfield ce 30 ième jour de mars mil neuf cent quatre-vingt-trois.

Don Marion
Secrétaire Trésorier
20A27

AVIS DE VENTE

CANADA
Province de Quebec
Cour Superieure
District de Pontiac
No. 555-05-000012-825.
Banque Canadienne Impériale de Commerce - Partie demanderesse
VS
Joseph Marie Neville - partie défenderesse
Le 31ième jour de mai 1983 à 14:30 heures de l'après-midi au Fort Coulonge, district de Pontiac, je procederai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisie par moi en cette cause, consistant en:
1 Van GMC 1977 (verte) série TGY - 1574513620.
Argent Comptant
Le tout devant être vendu selon la loi.
Daté à Hull ce 15 avril 1983

Daniel Waters, Huissier
Waters, Horic & Associes
277 Notre Dame suite 203
Gatineau, Quebec
J8P 1K6
0A20

AVIS DE VENTE

Canada
Province de Quebec
Cour Superieure
District de Quebec
No. 200-05-4482-829
Banque Canadienne Impériale de Commere - partie demanderesse
VS
Louis Walkow - partie défenderesse.
Le 31ième jour de mai 1983 à 15:00 heures de l'après-midi au Fort Coulonge, district de Pontiac, je procederai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisie par moi en cette cause, consistant en: 1 automobile Camaro Z-28 1981 Chevrolet série 1G1AP87L2BN118063
1 automobile Dodge Chrysler série UP29G4A218276
Argent Comptant
Le tout devant être vendu selon la loi.
Daté à Hull, ce 15 avril 1983.

Daniel Waters, Huissier
277 Notre-Dame suite 203
Gatineau, Quebec
J8P 1K6

PUBLIC NOTICE

AVIS
La Fédération Québécoise de la Faune, en collaboration avec le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, tiendra des réunions de consulation concernant des projets de réglementation proposés par le MLCP ayant trait au zonage intégré de chasse et de pêche, à l'utilisation des possons-appâts et à la vente de l'Omble de fontaine (truite mouchetée) d'élevage pour fins de consommation.
Dans la région de outaouais les réunions auront lieu les:
1er mai à 1h30 p.m. à Maniwaki,
6 mai à 7h00 à Hull.
Les personnes et organismes intéressés sont invités à faire connaître leur point de vue. Pour plus de renseignements, on peut contacter le représentant de la Fédération Québécoise de la Faune, Fernand Gougeon, 67 rue Hébert, Gatineau, Québec. 643-2540. O2M4

La Corporation Municipale
du Canton de Litchfield
Offers for employment will be received by the undersigned for the position of seasonal road foreman for the Municipality of Litchfield. Tenders to be in the Secretary's Office by 7:00 p.m. Monday May 2nd, 1983, sealed and plainly marked as to contents. Proof of chauffers license and hourly rate of pay expected to be included. Forty hour week. Lowest or any tender not necessarily accepted.
Demandes d'emploi seront reçues par le sous-signé pour la position d'une contre-maître de saison pour la Municipalité de Litchfield. Les soumission doivent être reçues au bureau du Secrétaire-trésorier par 7:00 p.m. lundi le 2 mai, 1983 cachetées et simplement marquées tel qu'au contenu. Preuve de permis de chauffeur et le salaire d'heure doit être inclus. Semaine de 40 heures. La soumission la plus basse pas nécessairement acceptée.

C. Robillard
Secrétaire-trésorier
03A27

AVIS
Les résidents de Litchfield dans les environs du Village de Bryson sur la Route 148 et la Route 301 Sud dans les rangs 1,2,3 de Litchfield sont avisés que le Département d'Incendie de Bryson repondra aux incendies dans ces environs. Aussi le Département d'Incendie de Litchfield-Campbell's Bay répondra aux appels d'Incendie pour toute la Municipalité. Alors, les deux Départements d'Incendie doivent être appelés. Si le Dépt. d'Incendie de Litchfield-Campbell's Bay arrive premier à la scène du feu, le Dépt. d'Incendie de Bryson doit être avisé que leurs services ne sont pas requis. Si le Dépt. d'Incendie de Bryson arrive premier, il prendra charge du feu jusqu'à temps que le Dépt. d'Incendie prendra charge de la Brigade d'Incendie de Bryson.
Les numéros à appeler en cas de feu dans la section de Litchfield référée ci-haute: Bryson 648-2480 Litchfield-Campbell's Bay 648-2400.
Le Département d'Incendie de Bryson ne doit pas être appelé pour les feux d'herbe. Ces feux d'herbe seront seulement la responsabilité du Dépt. d'Incendie de Litchfield-Campbell's Bay.

C. Robillard
Secrétaire-Trésorier
30A27

PUBLIC NOTICE

La Corporation Municipale
du Canton de Litchfield
Campbell's Bay, Que
J0X 1K0
The residents of Litchfield in the vicinity of the Village of Bryson on Hwy 148 and Highway 301 South in range 1-2-3 of Litchfield are advised that the Bryson Fire Department will respond to fires in this vicinity. Also the Litchfield-Campbell's Bay Fire Department will respond to fire calls for all of the Municipality.
Therefore, both Fire Departments must be called. If the Litchfield-Campbell's Bay Fire Dept. arrive first on the scene of the fire, Bryson Fire Dept. should be notified immediately that their services are not required. If Bryson Fire Dept. arrive first they will take charge of the fire until the Litchfield-Campbell's Bay Fire Dept. arrive and this Fire Dept. will take over from the Bryson Fire Brigade.
The numbers to call in case of fire in the section of Litchfield referred to above - Bryson 648-2480 Litchfield-Campbell's Bay 648-2400.
The Bryson Fire Dept. are not to be called for grass fires. These grass fires will be the responsibility of the Litchfield-Campbell's Bay Fire Dept. ONLY.

C. Robillard
Secretary-Treasurer
30A27

AVIS est par les présentes donné que GERALD GLEN RICHARD présentement domicilié et résidant au 496, rue Principale, Shawville, district de Pontiac province de Québec, entend présenter une requête au Lieutenant-Gouverneur en conseil afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom en celui de GERALD GLEN LANCE.
Campbell's Bay, ce 31 mars 1983
Me Lucie Fortin
Procureur du requérant
2A20

NOTICE is hereby given that GERALD GLEN RICHARD presently domiciled and resident of 496 Main Street, Shawville, district of Pontiac, province of Quebec, intends to present a petition to the Lieutenant-Governor in Council in order to obtain a decree to permit him to change his name to GERALD GLEN LANCE.
Campbell's Bay, March 31st, 1983
Me Lucie Fortin
Attorney for Petitioner
2A20

FOR SALE LIVESTOCK

PIGS for sale, please call 683-2771. B2A27

1-10 MONTH OLD registered Quarter horse filly, bay, price $1000.00 phone 647-3558. BA20

3 YEAR OLD SORREL APHA Stallion, son of Supreme Champion ''Power Chick'', avaiable June 1st, standing at $200.00 until sold. 458-2823. B2A27

3 GANDERS, 648-2653. BA20

WANTED TO BUY

CASH CASH CASH We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf). Phone 1-613-687-2252. otc

LOG HOME and log barn, please call evenings. 1-613-649-2341. BM11

STAINLESS steel milk tank, used 647-5462. X2A20

STEEL BOX for 1972 Ford half ton phone 648-2979. 2BA27

WANTED - Immediate cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver coins. If you have anything for sale, call 458-2268 evenings. otc

LOST

MAN'S WALLET lost in Shawville containing drivers license, social insurance and mecial card. Please call Charles Orr 647-2410. XA20



ENGAGED

Dennis and Nora Findlay announce with pride the forthcoming marriage of their daughter Teresa (Terry) Mousseau to Garrell Hnatuik of Red Deer, Alta on April 30th, 1983 in Red Deer. Party at Riverview, May 28, 1983.

FREE

KITTENS and cats to give away to good home, also 3 pups, part Terrier and Irish Setter phone 647-3147 after 6 p.m. 3BA20

FREE TO GOOD HOME, purebred Fox Terrier, good watch dog, good with children 647-3956. BA20

BIRTH

LEMENCHICK - Phil and Joan (nee Walsh) are delighted to announce the arrival of their loving son Ryan James April 12, 1983 weighing 7 lb 9 ozs at the Riverside Hospital. Proud grandparents are Charlie Lemenchick, Renfrew and Pearl and Lennis Walsh Shawville, Quebec. Special thanks to Dr. K.R. Zaniak, Elaine Lawrence, Janet Crerar and the staff at the Riverside.

WELCH - Bill and Barb (Mousseau) are happy to announce the arrival of their second daughter Erin Patricia; 7 lbs 13 oz on March 12, 1983 a sister for Jennifer, third grandchild for Dennis and Nora Findlay and fifth for Eugene Welch and Ann Renolds.

WORK WANTED

NEED your yard cleaned? Any other small jobs. Man available with half-ton truck. Call 647-2625. XA20

IT IS THAT TIME AGAIN. If you need painting or cleaning done. Please give me a call 647-2140. XA20

NOTICE

PLOUFFE GARAGE and BODY SHOP. General repairs. Body and fender work. Spray painting. Gravel guard. Free estimates. R. Plouffe and Sons, Queen St. 647-5974. 2BA20

''HEADBAND'' - Rock music available for weekends. Call Todd 648-5806 or Matthew 647-2204. XTC

INCOME TAX planning and preparation. Farm, Professional, Business, Accounting and Financial Management and assistance. ERNEST GREGORY 647-3357. Special rates for Senior Citizens and small farmers. 4BA20

BROADLOOM CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 59 Raglan St., N., Renfrew. Phone 432-8111 collect. otc

REPAIR Home or cottage screens the easy way with tack & snap. 48$ ft. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. 0A20

FARM SERVICE - Free removal of dead and disabled farm animals. For prompt service call Dead Stock Service 1-613-735-6950, Pembroke, Ontario. Licenced in Quebec and Ontario. OTC

RENT - Rent - Rent - Bridal gowns, tuxedos, bridesmaid, flower girl and mother of the bride gowns plus accessories. Have you considered renting as opposed to buying? Be pleasantly surprised with the savings, quality and service at Lapierre's, 421 Boundary Rd., Pembroke, Ont. 732-9593. Evening appointments available. Also a lay-away plan. 14BA31

CUSTOM slaughtering and processing under careful Government inspection. Beef or pork every Thursday. Bring your livestock between 9 a.m. and 9 p.m. on Wednesday. Beachburg Packers. 613-582-3414. OTC

FIBREGLASSING cloth, resin, matt, brushes, paints. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria 235-1465. 0A20

FRONTIER RANCH Summer Camp Girls, July - Boys, August, complete riding, waterfront program, 26th year, accredited, 55 miles west of Ottawa. Mr. & Mrs. Lyle Jeffrey, R.R. 2, White Lake, Ontario K0A 3L0 613-623-3577. OWNAA20

IN MEMORY

BEATTIE - In loving memory of a dear husband, father and grandfather Melvin who passed away on April 22, 1981.
Gone from us, but leaving memories
The death can never take away
Memories that will always linger
While upon this earth we stay.
Lillian and family

ASTRO-DESTINY

ARIES Mar. 21 - Apr. 19 — Financially, the answer is no to propositions that come your way. You might be wise to steer clear of any discussions.

TAURUS Apr. 20 - May 20 — This is the week when all good things come to you - no matter what you attempt. It's a RED letter week.

GEMINI May 21 - June 20 — Every day this week brings a little bit more joy and happiness to you and your family. Enjoy!

CANCER June 21 - July 22 — Surprises are in store. A raise, a trip unexpectedly made, new friends - anything can and will happen.

LEO July 23 - Aug. 22 — This week can be a great one for you if you only allow it to happen. Relax and let the sunshine in.

VIRGO Aug. 23 - Sept. 22 — Experience is a good teacher. You profit from your past mistakes and impress your associates.

LIBRA Sept. 23 - Oct. 22 — Parents can pose a problem. Nothing serious, but time consuming, and frustrating.

SCORPIO Oct. 23 - Nov. 21 — A long standing friendship is in danger. It pays to think before you act - take it slow.

SAGITTARIUS Nov. 22 - Dec. 21 — Go all out where your business goals are concerned. Your superiors have their eye on you.

CAPRICORN Dec. 22 - Jan. 19 — You can gain tremendously by taking a conservative viewpoint in business. Your associates will admire your stand.

AQUARIUS Jan. 20 - Feb. 18 — You can be surprised by the deceit of a so-called friend. With friends like that, who needs enemies.

PISCES Feb. 19 - Mar. 20 — A short trip is called for unexpectedly. You can meet someone new who may play an important part, not only now but in the future.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge for 20 words or less $2.50 in advance.
Invoiced minimum for 20 words or less is $3.75.
Additional words are 6¢ each.
For box replies add $1.00 per week.
Notices are 22¢ per agate line.
Display Classified Ads are 28¢ per agate line.
No refund on cancelled ads.
DEADLINE IS 5:00 p.m. MONDAY.

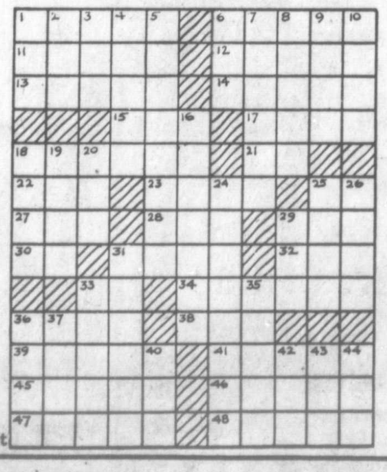
THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

THE EQUITY CROSSWORDS

ACROSS
1. Wax-secreting insects of China
6. Swiftly
11. Rub out
12. Royal
13. Deflector of light
14. Brittle cookies
15. Breeze
17. Quote
18. Wisconsin city
21. At home
22. Age
23. Ancient Greek coin
25. Pronoun
27. Scotch river
28. Russian measure
29. Container
30. Overhead train
31. Stolen property
32. Assam silkworm
33. Greek letter
34. Gift
36. Sailor's guide
38. Upward curving of ship's planking
39. Walks lame
41. Stage play
45. Girl's name
46. Desert watering spot
47. Harass
48. Approaches

DOWN
1. Vitality
2. Blunder
3. Medieval short tale
4. Brazilian palm
5. Florida Indian
6. Land measures
7. Secretary's implement
8. Once more
9. Ship's officer (abbr.)
10. Otherwise
16. Fastens again
18. Plexus
19. Inland sea of Asia
20. Low island
24. Intermittently
25. Musical instrument
26. Egress
29. Insect
31. Royal color
33. Entitles
35. Genitive of Lyra
36. Thick slice
37. High or low —
40. Place
42. King of Judah
43. Russian village
44. Beast of burden

Answer is elsewhere



CALL FOR TENDERS

IN THE MATTER OF: FERME FRANZ BIRCHLER LTEE
Chemin des Dominicains
Luskville, Quebec
J0X 2G0

Montreal Trust, Trustee by virtue of Trust deeds executed by Ferme Franz Birchler Ltée, where the security created by the said deeds have become enforceable, calls for tenders, through its agent, for the sale of the following assets, en bloc.

Sealed tenders, showing clearly on the face of the envelope ''TENDER FERME FRANZ BIRCHLER LTEE'', accompanied by a certified cheque in favour of Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée, for an amount of 25 000$ as deposit, will be received at the office of the agent, at 490 St. Joseph Blvd., suite 103, Hull, Quebec, J8Y 3Y7, until Monday, May 2nd, 1983, 15:00 o'clock, at which date and time the tenders will be opened.

DESCRIPTION OF THE ASSETS

The assets consist basically of the following:
- land, approximately 355 acres, and buildings required for a dairy farm;
- machinery and equipment related to such dairy farms such as: milking parlor, milking pipeline, vacuum pump and storage tank, automatic feeding system, silos, agricultural implements, tractors, truck etc. . .
- a Holstein herd, approximately 100 heads, together with the rights of the Trustee on the following milk quotas: 966 litres fluid milk, 3267 kg industrial milk.

INSPECTION

The farm may be visited and examined by appointment with the Agent, Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée.

CONDITIONS AND RESERVES

The Agent reserves the right to reject some or all tenders.

Copies of the inventory and description of the assets will be available at the office of the Agent or at the time of the inspection, at the Company's premises, at the expense of the interested parties.

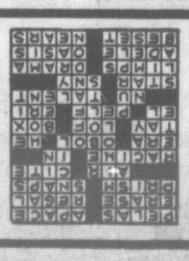
Details concerning the conditions and reserves pertaining to the sale of the assets can be obtained at the office of the Agent, or, at the time of inspection, at the Company's premises.

These conditions and reserves form an integral part of the call for tenders and it is the Tenderer's responsibility to obtain copy of same.

BLAIS, FORTIER, TOUCHE ROSS, LTEE
Agent

Office:
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée,
490 St-Joseph Blvd, Suite 103
Hull, Quebec
H8Y 3Y7
Telephone (819) 770-9300

ANSWERS to the puzzles



Classified

IN MEMORY

BARNSLEY - In loving memory of Helen Barnsley (nee Neville) who passed away April 23, 1971.
Peacefully sleeping, and resting at last
The worlds weary troubles and trials are passed
In silence she suffered, in patience she bore
Til God called her home, to suffer no more
Father and sister

BRADLEY - In loving memory of a dear sister Myna, who passed away April 18, 1979.
Peacefully be thy rest, dear sister
It is sweet to breathe thy name
In life we loved you dearly
In death we do the same.
Deeply missed
Mr. & Mrs. Tom Fraser and family

HAHN - In loving memory of a dear uncle Theodore, who passed away April 23, 1974.
Calm and peaceful he is sleeping,
Sweetest rest that follows pain,
We who loved, sadly miss him,
But trust in God to meet again.
Nieces Lise & Sylvie

HAHN - In loving memory of a dear husband, Theodore who passed away April 23, 1974.
What would I give to clasp his hand
His happy face to see
To hear his voice and see his smile
That meant so much to me.
Sadly missed by loving wife
Mary Ange Hahn and family

HAHN - In loving memory of a dear uncle Theodore, who passed away April 23, 1974.
Calm and peaceful he is sleeping
Sweetest rest that follows pain
We who loved him sadly miss him
But trust in God to meet again.
Sadly missed by
nieces Lise and Sylvie

LETTS - In loving memory of a dear mother who passed away March 24, 1967 and a dear father, who passed away, April 28, 1976.
Gone from us but leaving memories
Death can never take away
Memories that will always linger
While upon this earth we stay.
Always remembered
Howard

ZIMMERLING - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Alfred Zimmerling who passed away April 21, 1977.
His smiling way and pleasant face
Are a pleasure to recall
He had a kindly word for each
And died beloved by all.
Some day we hope to meet him,
Some day, we know not when,
To clasp his hand in the better land
Never to part again.
Sadly missed by the family

THANKS

BROUSE - We would like to thank each and everyone for the most wonderful surprise party which was held Saturday evening at the Fairbanks Hotel and William Burke. We will always remember our good friends of good old Quyon and the beautiful supper the ladies put on and the music was great by the Cal Cummings Band.
Bob & Mary Brouse

CARTMAN - Our sincere thanks and appreciation are extended to relatives, friends and neighbours for their acts of kindness, expressions of sympathy, floral tributes and donations to the various societies, received in our recent bereavement in the loss of a dear husband, father and grandfather Robert Cartman. Special thanks to Rev. Lynke, Rev. McCaig, Harry McKibbon and all who donated and served food.
Norma Cartman
Shirley and Beatty Pilgrim
Brenda, Barry and Heather

DAGENAIS - I would like to take this opportunity to thank my family, relatives friends and neighbours for their prayers flowers, food, cards, masses and expressions of sympathy during the loss of my dear husband (Florimond Dagenais). Also I want to thank Father Pelletier from Bryson and Father Tait of Otter Lake to come and say mass at his funeral.
Wife Mrs. Kathleen Dagenais
Renfrew, Ont.

FIROBIN - The family of the late Minnie Firobin wish to express sincere thanks to all our kind friends, neighbours and relatives for gifts of food, messages of sympathy, floral offerings and charitable donations. A special thanks to Pastor Kappes, Roy Bretzlaff organist and the choir also Hayes who were so kind during our bereavement also the ladies of the TCRA for the lovely lunch served after the service.

MacKECHNIE - We would like to express our sincere thanks to the Agricultural Society for the tribute to S.W. MacKechnie held Saturday, April 19th at the Lions Hall in Quyon. To Gary Wilson, President of the Fair, Bob McClellan, Agronomist who presided over the ceremonies, Fred Hutchison, Gervase O'Reilly, Roy Simmons, Rosaleen Dickson, Fred Metcalfe representing Tom Lefebvre, Bob Middlemiss, Evelyn Duff, Rosemary Belanger, Laura Radey, thank you for all those kind words, gifts, letters and plaques and to the good cooks and fine musicians who added great food and marvellous music to the splendid evening which will long be remembered.
Cora and Wyman MacKechnie

THOMPSON - We wish to express our sincere thanks to all those who were so kind to us at the time of our dear husband and father (Marvin Thompson) illness and death. Special thanks to first floor staff at PCH, Dr. Potvin, Dr. McLellan, Rev. McPherson, Rev. Wood and Rev. White.
The Thompson family

THANKS

LETTS - A sincere thank you to my family, friends and neighbours, to Dr. T. O'Neill, nurses and staff on the second floor for their kindness and wonderful care while I was in hospital, also to kitchen staff for the good food. Special thanks for flowers, fruits, gifts; cards, visits and phone calls. They were all greatly appreciated. I must say that the Pontiac Community Hospital have a wonderful staff. Again I say "Thank you".
Elsie Letts

TOOLE - I would like to thank all those friends and neighbours who donated time, money and or food to the baby shower given for me. A special thanks to those who organized the lovely surprise.
Bilys

The Pontiac Western Trail Riders wish to thank the following for their donations for trophies.
House of Flowers, Powell's Auto, McCann's in Quyon, Murdock Carpet, Gavan's Hotel, Bradly Electrical Co., Radey Store, The Village, Keon's Store, Club Marcotte, McColgan Insurance, MacKechnie's, Fairbanks Hotel, Bank of Montreal, Quyon, Quyon Co-op, Quyon Lions Club and Transport Scolaire Pontiac.
Pontiac Western Trail Riders

OBITUARY

Marvin William Thompson

Marvin William Thompson passed away on March 28, 1983, in his 87th year, in Pontiac Community Hospital.

He was the son of the late Thomas Thompson and Marg Little. He was the beloved husband of Annie (McNeill) and dear father of Ray. He is also survived by one sister, Mrs Leonard Mee. Seven grandchildren and five great-grandchildren also survive Mr Thompson.

The funeral service was held in the chapel of W J Hayes and Sons on March 30th with Rev MacPherson officiating.

Interment was at Maple Grove Cemetery and the pallbearers were Brent Mee, Philip Thompson, Laird Hamilton, Barry Draper, Leslie and David Thompson.

Luskville

Sincere sympathy to Mr and Mrs Lonnie Dajenais on the sudden death of their infant son.

Sympathy to the family of Omer Lamoureux who passed away last week in his 90th year.

Annie Nugent has returned from Calgary after spending the winter with her daughter, Dorothy Monette and family.

Margaret Reside spent Easter weekend with the family of Robert Archambault in Barrhaven, Ontario.

Visiting with Shirley Archambault for her birthday on Easter Sunday were Joey, Suzanne, Philip, Mark and Jo-Anne Archambault of Aylmer and Pat McConnell of Luskville.

David Archambault has returned to Calgary after spending the weekend visiting his Mother and grandmother in Luskville.

Anyone interested in purchasing the revised edition of the Marriage, Births and Deaths of St Dominic's Parish, they are available locally from Madeline Perrier, Gerald Carpentier or Shirley Archambault for $8.50. So don't wait as they are going fast.

On April 23rd the General Assembly of Foster Parents in the Outaouais Region will be held in the Luskville Community Centre starting at 1 p.m. They will be welcomed by Mayor Marcel Lavigne. Mr Jean-Eudes Marion, director of Youth Protection will be on hand. Madeline Guimont will represent the child protection act C.J.J.O. Elections for 1983-84 will be held. There will be a cocktail party at 6 pm followed by a supper at 6:30 for the Foster Parents. An award and presentation will be given to the family of the year. Jeanine Huet will speak on the problems of foster children. At 8 pm a dance open to everyone will begin with music by "Ambush". Donations will be accepted at the door. For more information call the president, Anne Ethier at 684-3968 or Lise Davis at 455-2377.

On Saturday night April 9th the Family Brown played for a show and dance in the Luskville Community Centre. They put on a beautiful performance as usual and Joe Brown back in his old stomping ground from the Happy Wander times was welcomed by old friends and new. He delved into the old songs such as the Wabash Cannon Ball. The crowd just loved it. We hope they won't be so long coming again.

Charteris

We would like to extend our deepest sympathy to the Graham family and friends in the death of the late Mr Irwin Graham who passed away last week. Also to the Hamilton family and friends in the death of the late Mr Hubert Hamilton also last week.

Mr and Mrs Brian Russett and boys from Ottawa visited with the McNeills on Wednesday evening and Mr and Mrs Albert Lacasse and family of Ottawa on Sunday.

Cora and Norval McNeill visited with Mrs Henry McDowell last week.

Cora and Norval McNeill were dinner guests of Mr and Mrs Stewart Woods on Saturday.

TENDERS

Tenders are requested for
CUTTING and TRIMMING GRASS at
Mohr's Cemetery, Beechgrove
FOR 1983 SEASON

Supply you own equipment. Flat rate for season. Tenders to be marked as such and be in the hands of the undersigned on or before April 25th, 1983.

Lee Hamilton
R.R. 1, Quyon, Quebec

PETER L. DESPRÉS
Sales Representative
Glenwood Shopping Center
Aylmer, Quebec J9H 1A2
Bus: 684-2260
Res: 684-5600
REALTOR
Royal Trust
THE SIGN THAT SELLS

BRISTOL 82293 - **Your first home.** - A clean 2 storey house on 3/4 acre, with a garage and small barn. Has a large bright kitchen and a comfortable living room with an Acorn fireplace. **Listed at 33,600.**

SHAWVILLE 83100 - **A little gem.** - This little bungalow on 2 acres with a workshop is **a steal at $43,500.** Excellent condition.

Odds'n'Ends

MOVING TO SHAWVILLE
(Beside Bank of Montreal)

Watch next week's EQUITY for more details on the opening date.

SCRATCH AND SAVE AT CANADIAN TIRE SHAWVILLE
(See Page 7)

McCANN & SONS LTD.
HOME HARDWARE STORE — Quyon, Que., 458-2830
HOMEALL BUILDING CENTER — Shawville, Que., 647-2217

OUR GET THE EDGE ON SPRING SALE ENDS APRIL 23rd, 1983.
Watch for our flyer this week.

SPRUCE (2x4) random length ..... 22¢ Lft
SPRUCE (2x6) random length..... 34¢ Lft

SEE OUR EXTRA SPECIAL ROOFING PRICE FOR BLACK 210 lb weight SHINGLES

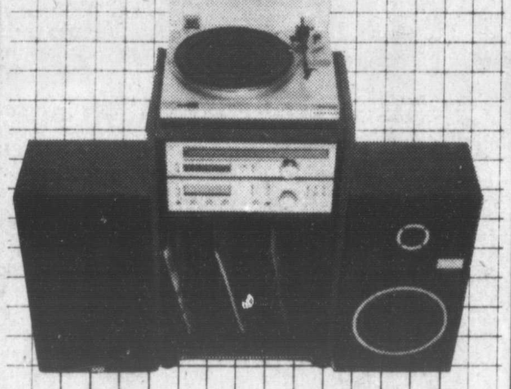
Suggested price $8.95 per bundle
OUR SPRING SALE PRICE $ 8.29 per bundle

Visit either of our stores for our FLYER SPECIALS

Jim's TV & Stereo
Pembroke 732-4090 Renfrew 432-8346

INVENTORY REDUCTION SALE

BUY A TOSHIBA/AUREX AUDIO PACKAGE AND RECEIVE A $30** PORTABLE RADIO



AUREX TBS2510 AUDIO PACKAGE
$698.00** SPECIAL
- SB25 Integrated Amplifier
- ST25 FM/AM Stereo Tuner
- SRB2 Fully Automatic Belt Drive Stereo Turntable
- SC81D 2 Way Speaker System
- TAR9V Audio Rack With Full Glass Door

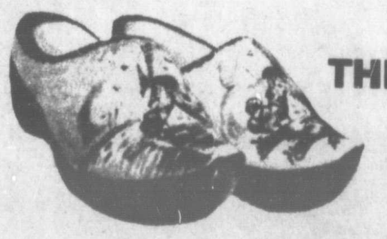
SEE US AT TRADEX 83 PEMBROKE & AREA Home & Trade Show
May 6, 7 & 8th.
Pembroke Memorial Centre

PINNACLE MALL RENFREW 432-8346 — FINANCING AVAILABLE VISA — MASTERCARD — 938 PEMBROKE ST. E. PEMBROKE 732-4090

CLEANING-UP
A LOT OF GIFTS AT VERY SPECIAL PRICES
SALE starts: Wednesday, April 20. SALE ends: Saturday, April 30.
During Sale Open From 9:00-9:00, Saturday 9:00-6:00

Copper/Brass Plates	40% OFF	Pocket Books	.49
Boatlamps $28.98	$9.98	Hard Cover Books	$1.99
Delft Blue Tiles (3 sizes)	40% OFF	Transfers for T-Shirts	40% OFF
Cheese Boards	40% OFF	Children's Books up to	40% OFF
Wooden Shoe Novelties	40% OFF	Pop-Up Colouring Books	40% OFF
Velours Table Runners	40% OFF	Bible Cartoon Books	1¢ SALE
Lovely Rainbow Pins	40% OFF	Bible Games (any age)	50% OFF
Royal Couple Plates	40% OFF	Records $9.98	Sale $2.98
Royal Couple Mugs	40% OFF	Tapes (also children)	15% OFF
Collector Spoons as low as	$1.99	Beautiful Plaques up to	40% OFF
Cards (boxed & single)	20% OFF	Helen Steiner Rice Notes	20% OFF
Pretty Minatures	40% OFF	Personal name-Bookmarks	20% OFF
Embroidery Kits as low as	$2.98	Ceramic Mugs & Tiles	20% OFF
Beautiful Jewellery up to	40% OFF	Any Kind of Bibles now	20% OFF
Any "Ideal" Book	20% OFF	Rosaries, Medals, Plaques	20% OFF
Eskimo Soapstone	20% OFF	Pope in America 'Album'	50% OFF
Moccasins in any size	20% OFF	Cults/Religion Books	40% OFF
Beautiful Tins with Toffees	$2.99	495 pc. Bible Jig-Saw Puzzle	$1.99
Salt and Pepper Sets	.98	Beautiful Napkins	20% OFF

.... AND A LOT MORE



THE "WOODEN SHOE"
Gift and Bible Shop
50 Bruce, Renfrew
(on Bruce St. Exit).

30 DAYS OF SAVINGS
APRIL 15 – MAY 15/83
ON TEXACO LUBRICANTS
Purchase Your Summer Requirements
★ NOW AND SAVE ★

★ Over 40 Litres SAVE 5¢ per Litre
★ ★ ★
Let's Talk About Your Farm Gas & Diesel Needs
★ ★ ★

Call me FOR FAST AND DEPENDABLE SERVICE



B & T DUNBAR
534 Lisgar St. W.
Renfrew
432-4341
TEXACO

★ Over 410 Litres SAVE 8¢ per Litre
★ ★ ★
We have a complete line of Industrial Lubricants
★ ★ ★

FREE DELIVERY
with a purchase over 410 Litres

For All Your Petroleum Requirements
Phone or Visit
B & T DUNBAR PETROLEUM PRODUCTS
534 Lisgar St. W – Renfrew 432-4341

Otter Lake . . .

by Elizabeth Hahn

Happy birthday wishes go to Pat Hahn and his grandmother, Mrs Hilda Mayhew who both have a birthday on April 9th.

Easter dinner guests with Mr and Mrs Edgar Mayhew were Mr and Mrs Williard Mayhew, their two children, Janice and Justin of Iroquois, Ontario, Elizabeth Hahn, Mr and Mrs Pat Hahn, their daughter Kelly of Pembroke, Ontario.

Weekend visitors with Mrs Augusta Krutz were Mr and Mrs Delbert Zacharias, Greg Presley, Miss Nadia Zanouello, Debbie Narlock, Wayne Millette, Tammy Narlock of Ottawa, Jennifer Dubeau, Mr and Mrs Gillie Presley, Miss Angie Shea, of Ottawa, Rev Kappas of Ladysmith.

Easter weekend guests at the home of Mr and Mrs B G Quaile were Mr and Mrs Allen Quaile, their son Jeremy of Willowdale, Ontario, Mrs Jim Deforge and her son Kevin of North Troy, N.Y., David Quaile, Downsview, Ontario, Mr and Mrs Terry Davidson of Ottawa, Mr and Mrs Don Richardson, their son Gregory of Ottawa.

A speedy recovery goes out to Michael Russell who is in a Winnipeg Hospital for surgery.

Weekend visitors with Mrs Augusta Krutz were Lawrence Krutz, Debbie Narlock, Wayne Millett, Terry Cowarck, all of Ottawa, Rusty Krutz, Kim Benard of Toronto, Mrs Agnes Schwartz, Victor Krutz of Yarm.

Mr and Mrs Sam Gravelle and David of Braseside visited with Mr and Mrs Edgar Mayhew on Saturday, April 16th.

Mr and Mrs Clifford Hahn visited with Mr and Mrs Pat Hahn and Kelly in Pembroke on Monday, April 18th.

Waltham . . .

by Mrs A Labelle

Our Lady of Perpetual Help C.W.L. Meeting

Reverend Nil Guillmette, Director, and seven members attended the Annual Meeting of the C.W.L. on Tuesday evening at 7:30 p.m. in the Church Hall with Mrs Shirley Lacroix presiding.

A motion was made to send twenty-five dollars to Madonna House at Combermere.

Installation of Officers will take place at the Celebration of the Eucharist on April 27th which is said for Members in honour of Our Lady of Good Counsil Patroness of the League.

The membership party will be held following the May meeting on the 10th.

Father Guillmette plans to have the Spiritual Program extended with Scripture reading, recitation of the Angelus, a possible short film and talk each month. He expressed his appreciation to all who helped with work in the Sanctuary and other Church work.

The meeting closed and opened with prayer.

Mrs Shirley Lacroix was elected President for the year 1983-84. Working with her are 1st Vice President, Mrs Laurena Dempsey, Membership; 2nd Vice President, Mrs Réna Gagnon, Church Life; 3rd Vice President, Mrs C Burnett, Education; Secretary, Mrs Arvella Dupuis; Treasurer, Mrs Laurette Romain.

Presiding over the election were Father Guillmette, Mrs Lola Boisvert and Mrs Kay Spotswood.

Mrs Réna Gagnon was awarded a gift for perfect attendance.

A spiritual get well card will be sent to the Provincial Director, Bishop Reading, who is very ill.

Following the election a social hour of card playing was enjoyed and refreshments served.

Get well wishes to Arthur Labelle, who is a patient in the Pontiac Community Hospital, Shawville.

Mr and Mrs Ricky Chassie of Hamilton were overnight guests of Merley and Zita Chassie.

Clifford Robinson visited the Homer James' at Stittsville recently.

Mrs Dionna Durocher, n.w.t. spent a week visiting relatives.

Fort Coulonge

Congratulations to our three young skaters from the Fort Coulonge Figure Skating Club who won medals at the First Regional National Skating Test Competition held in Hull on April 2, 1983.

The winners were Danielle Dufour, gold , Danielle Labine, silver and Lucie Godin bronze. Others who participated in the competition and did well were Sharon Aubrey, Chantal Dubé, Natalie Belair, Martine Francoeur, Natalie Labine, Josée Laporte, Chantelle Aubrey, Louise Belec and Nancy Dufault. Our three coaches worked very hard in preparing the girls for this competition. They are Chantal Lafrenière, Francine Aubrey and Judy Corriveau.

Saturday dinner guests at the home of Elizabeth and Clifford Hahn were Mr and Mrs Edgar Mayhew, Steve Saunders, Denise Gravelle of Wakefield, Quebec, Tammy Loesche of Ottawa, Pamela and Randy Thoms of Ottawa.

Congratulations goes out to Jim Brennan and Patty Szorentini of Paramus, New Jersey, on their recent engagement. A 1984 wedding is planned.

The girls were chaperoned by Dianne Francoeur, Corinne Godin and Helen Marion. Many parents took the time to travel to Hull to be with their children and to encourage them.

Joey Bonnah from Toronto visited with his parents for Easter, Mr and Mrs Wilbert Bonnah.

A lovely baby shower was held on April 8th at the home of Judy Jewell for Mrs Ann (Bridge) Rose. Many friends attended. Bingo was played and also card games. Ann received beautiful gifts and thanked her friends. A delicious lunch was served. Everyone enjoyed the beautiful evening spent at the home of Judy in honor of Ann.

Best wishes to Rena Ladouceur who will be celebrating a birthday on April 24.

Miss Jeanette Gervais of Hull spent the weekend with sister and brother-in-law, Mr and Mrs Laurier Béchamp and also other friends.

The Golden Age Club held their annual dinner at Guy Ladouceur's on April 8th. The meal included sausages, bacon, omelette, pancakes, beans, etc, all cooked in Maple Syrup, as a French custom. Everyone enjoyed their delicious dinner and their day.

Bryson Lionettes 1983-84 executive

The new executive for 1983-84 for the Bryson Lionnette Club include: President Georgette Piché, 1st Vice Anna Stewart, 2nd Vice Rose Gutoskie, 3rd Vice Arlene Saunders, Secretary Sherry Stewart, Treasurer Lionette Donna, Tailtwister Marie Grier, Lionette Tamer Pat Hamelin, 1st year directors- Joan Sicard and Carol Mainville, 2nd year directors - Gisele Evans and Joyce Newberry.

SCRATCH AND SAVE AT CANADIAN TIRE SHAWVILLE
(See Page 7)

Now in Pontiac and Gatineau Counties

Les Maisons Quebco Inc.

Your new distributor, Jean-Marie Comeau

C.P. 392, Fort-Coulonge
Pontiac, JOX 1V0

683-2232

Take advantage of a federal grant of $3000.00 and a provincial grant of up to $10,000.00 now when you buy one of these houses.

INFORMATION BY APPOINTMENT

ONLY ONE QUALITY - THE BEST

Want Ads are "BUYER FINDERS". Sell Your Don't Needs Quickly With a Want Ad

ASK ABOUT SPECIAL SPRING DISCOUNTS ON MOTOR OILS & GREASES

at spring seeding time for prompt, efficient service with top quality petroleum products

IMPERIAL Esso AGENT

W.E. SCHWARTZ
Shawville, 647-2228

SPRING SPECIAL

STOP IN TODAY . . .
AND CHECK OUT OUR NEW
TRACTOR LINEUP

Interest Free Financing until March 1st, 1984;
9.9% Financing for up to 5 Years or the Best Deal Possible for Cash

* * *

See our selection of reconditioned late model USED TRACTORS, interest free financing until November 1st, 1983

* * *

Is your tractor ready for spring? Check with our Service Department for qualified, guaranteed work backed by a well stocked Parts Department.

JOHN A. BURNETT LTD.
479 O'BRIEN ROAD
RENFREW, ONT. 432-4133 - 432-5612

RM-39-1c

GIANT TIGER SAYS . . . DON'T MISS THE BIG SAVINGS DURING OUR

GRAND OPENING SALE

We're re-opening at 9:30 a.m. tomorrow at our new location just across the street at
48 RAGLAN STREET S.
in the former Dominion Store
SUPER BARGAINS THROUGHOUT THE STORE.
Free Balloons for the Kiddies

GIANT TIGER

BRING THE KIDS TO MEET Coug
THURS., APRIL 21st
FREE BALLOONS and BUTTONS
Coug will be here at 6:30 p.m.

SAVE 5.88
MEN'S FAMOUS
Cougar JOGGERS
$18
Nylon and suede trim uppers with nylon tricot lining for cool comfort. Padded tongue and collar with lightweight durable foam sole. Men's 7 - 12.
Navy/Blue or Grey/Burgundy.
Reg. 23.88

½ PRICE
MEN'S and LADIES' DIGITAL
WATCH
3.97
Reg. 7.97
SAVE 4.00
Shows Hours, Minutes, Seconds, and Date.
Gold or Silver Colour.

BOMBSHELL
INFANTS' STRETCH
SLEEPER
$2
Canadian Made
Assorted Colours
0 - 50 lbs.

DOOR CRASHERS
WHILE QUANTITIES LAST

CHECKED COTTON
DISH CLOTH
Assorted Colours
4/ $1

LADIES' STRETCH NYLON
KNEE HI'S
Beige or Spice Shades
4/1.00

FISHER DISPOSABLE
LIGHTER
Assorted Colours
.44

LADIES' ONE SIZE
PANTY HOSE
Beige or Spice Shades
3/1.00

STONEWARE
COFFEE MUGS
Assorted Colours
$1

MEN'S WHITE
BRIEFS
Package of 2 Briefs
100% Cotton
S - M - L
1.99

WHITE SWAN
PAPER TOWELS
Pkg. of 2
.69

PALMOLIVE
DISH LIQUID
500 mL Cont.
.99

IRISH SPRING SOAP
3 Plus 1 Bonus Bar
.89

GARBAGE BAGS
Durable Green Plastic
Pkg. of 10
.49

SAVE 4.97
MEN'S and LADIES' DESIGNER
JEANS
First quality, navy denim with assorted designer pockets.
Ladies' sizes 7 - 15.
Men's sizes 28 - 38.
Reg. to 14.97
YOUR CHOICE
$10

LESS THAN ½ PRICE
PEN WATCH
2.99
Reg. 7.47
Digital Watch on Barrel Shows Time, and Date
SAVE 4.98

OLYMPIC 200
KNITTING YARN
200 Grams Assorted Colours to Choose From
$2

OPENING SPECIAL
BOYS' 8 - 16 CANTEBERRY
PANTS
Washable Polycotton with Drawstring Waist. Assorted Colours
$7

KIDDIES' NAVY DENIM
JEANS
7 - 12 — Half Boxer Waist
Reg. 5.97
$4
4 - 6X
Reg. 4.97
3.33

SAVE UP TO 9.88
HERITAGE II PRINTED
SHEET SETS
DOUBLE BED SET includes 1 Flat, 1 Fitted and 2 Pillow Cases
Reg. 29.88
$20
TWIN BED SET
Reg. 22.88
$15
QUEEN BED SET
Reg. 35.88
$27

ADULT LEATHER BASEBALL
GLOVES
Quality Leather
Save 5.00
Reg. 29.99
24.99

40 PIECE
SOCKET SET
6.99
Reg. 9.99
Inch and Metric Size Ratchet Set with Metal Case

* We reserve the right to limit quantities. All product descriptions found in this advertisement are based on manufacturer's representations. IMPORTANT NOTICE REGARDING LIST PRICES: The list prices used in this advertisement are provided by the manufacturer, importer or are those published in competitors catalogues. Giant Tiger (Tiger Corp.) and Giant Tiger Design are trademarks of Canada Tiger Stores Limited.

MasterCard VISA

GIANT TIGER
RENFREW

STORE HOURS
Mon., Tues., Wed. — 9:30 a.m. to 5:30 p.m.
Thurs., Fri. — 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sat. — 9:00 a.m. to 5:30 p.m.
Open Every Monday for your Shopping Convenience